

विद्योदयप्रस्थमाला २—द्वितीयं पुष्पम् ॥

॥ श्रीः ॥

श्रीशृङ्गेरी जगद्गुरुमहासंस्थानं श्रीशारदापीठम् ।

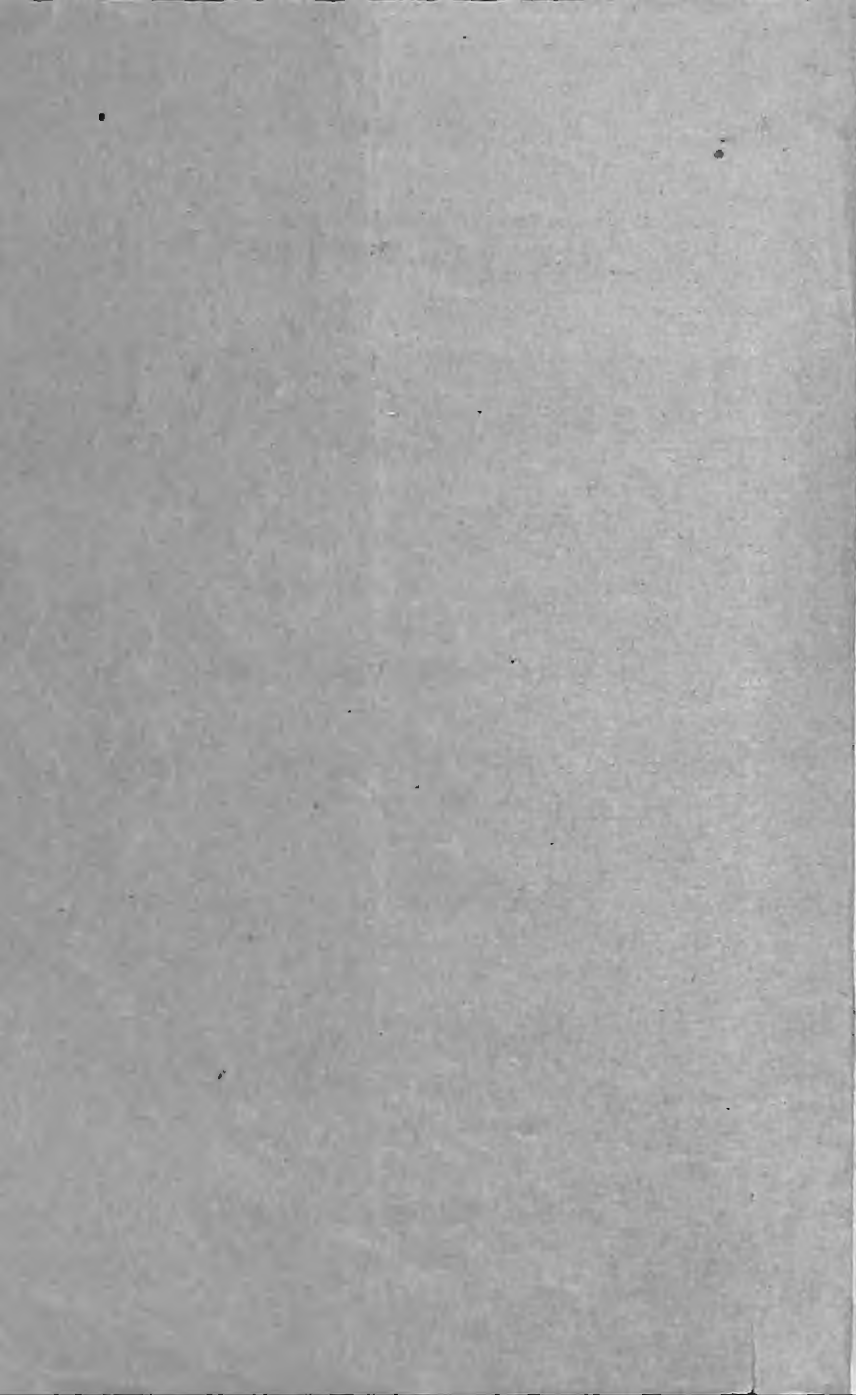
॥ प्रह्लादस्तुतिः ॥

ப்ரஹ்லாதஸ் துதி.



PUBLISHED BY
THE SRINGERI MATH,
SRINGERI

Price 6 As.



विद्योदयग्रन्थमाला २—द्वितीयं पुष्पम् ॥

॥ प्रह्लादस्तुतिः ॥

ப்ரஹ்லாதஸ்துதி.



Text in Sanskrit and Tamil
with Tamil Translation and Notes

BY

N. S. ANANTHAKRISHNA SASTRI,

Vedantha Siromani,

NURANI, PALGHAT

All Rights reserved by the Translator.

*Published on the occasion of
the Navarathri Puja Celebrations
of His Holiness at Kaladi in October 1956*

BY

THE SRINGERI MATH,

SRINGERI

॥ श्रीरस्तु ॥

॥ श्रीगुरुचरणारविन्दाभ्यां नमः ॥

முன்னுரை.

कौमार आचरेत् प्राज्ञो घर्मान् भागवतानिह ।

दुर्लभं मानुषं जन्म तदप्यभ्रुवमर्थदम् ॥

கௌமார ஆசரேத் ப்ராக்ஞோ தர்மான் பாகவதானிஹ ।

துர்லபம் மாணுஷம் ஜன்ம ததப்யத்ருவமர்த்ததம் ॥

என்று ஸ்ரீமத் பாகவதநூலிலுள்ள உபதேசம். இது பக்த குலதிலகராகிய ப்ரஹ்மலாதாழ்வார் தனது நண்பர்களுக்கு கூறிய புத்திமதி. புத்திசாலி தனது பால்யத்திலேயே சிறந்த தர்மங்களைச் செய்யவேண்டும். அவைகள், பகவா னுடைய அருளைப் பெறுவதற்குக் காரணங்களாக அமைய வேண்டும். தனது இந்திரியங்களைத் தற்சமயம் சந்தோ ஷிக்கச்செய்து; பிறகு துன்பங்களுக்குக் காரணமாக முடியும் இன்பங்களுக்கு வசப்படாமல் அழிவற்ற சுகத்தை அளிக்கும் பரமனுடைய குணதிசயங்களை கேட்குதல், கூறு தல், நினைத்தல், சான்றோர்களுடன் ஸகவாசம் செய்தல் முத லிய நற்செயல்களை செய்யவேண்டும். இந்த மானிடப்பிறவி அரிது. அது நான்கு புருஷார்த்தங்களையுமளிக்கக்கூடிய தாயினும் நிலையற்றது. ஆகையால், 'காற்றுள்ளபொழுதே தூற்றிக்கொள்' என்ற பழமொழியைப் பின்பற்றி மனதை பரமனிடம் அர்ப்பணம் செய்ய முயலவேண்டும் என்று மேற் கூறிய செய்யுளின் கருத்து. இளமவயதிலிருந்தே பகவானை பூஜை செய்ய முயற்சிக்காவிடில், காளைப்பருவத்தில் பற்பல சிற்றின்பங்களாலும், சுற்றத்தார்களாலும் இடையூறுகள்

குறுக்கிடுகின்றன. முதுமையில் வியாதி முதலியவைகள் ஆட்சி செலுத்துவதால் பகவானைப் பூஜித்தல் பூஜ்யம்தான். இளமையிலிருந்து இடைவிடாது கிரமமாக செய்யப்படும் செயல்கள் மேல்வயதிலும் தொடருமாகையால் பக்திமार्சு கத்தின் வேரூன்றல் சிறு வயதிலிருந்தே மிக்க அவசியமென விளக்கப்படுகிறது.

பிரஹ்மாதருடைய நிகரற்ற பக்திக்குக் காரணம் மாமுனிவராகிய நாரதருடைய அருள் என்பதையும் அந்த பக்தசிகாமணி கூறுகிறார்.

‘सुखयस्तु महाकृपयैव भगवत्पालेखादा’

‘முக்யதஸ்து மஹத்கிருபாயைவ பகவத்கிருபாலேசாத்வா’ என்று நாரதபக்திசூத்திரம். சான்றோர்களுடைய கருணை யினாலும் இறைவனுடைய அருளின் வலலேசத்தினாலும்தான் பக்தி நிலவுகின்றது என்று அந்த சூத்திரத்தின் பொருள். மகான்களுடைய கருணை கிடைப்பதரிது. எப்பொழுது நிலவுமென்பதும் அறிகற்கரிது, அந்த அருள் வீண்போகாது; மட்டுமன்றி சிறந்த பயனையளித்துப் பிறவிக்கடலைக் கடக்கும்படிச் செய்கின்றது.

‘महासङ्गस्तु दुर्लभोऽप्योऽमोघश्च’

‘மஹத்ஸங்கஸ்து துர்லபோதகம்யோதமோகச்ச’ என்ற நாரதபக்திசூத்திரம் மேற்கூறிய விஷயத்திற்கு ஆதாரம். மிகச் சிறந்த பதவியில் இருப்பவனானும் சான்றோர்களுடைய சினத்திற்குப் பாத்திரமாகுவானாகில் தனது பதவியை இழந்து கடுரப்பிறவியில் பிறந்து உலகங்களுக்கு துன்பங்களை விளைவித்த மிக்கக் கொடியவன் என்று உலகங்களால் வெறுக்கப்படுகிறான். கடுரச்செயல்களாற்றும் கொடியகுலத்தில் பிறந்தவனானும் மகான்களுடைய கரு

ணைக்கு உரிமை பெற்றதால் உலகம் யாவும் புகழும் சிறந்த நற்குணங்கள் குடிசெருண்டவனாகவும் பரமபக்தசிகாமணியாகவும் பிறருக்கு நன்மைகளையே செய்பவனாகவும் தன் நலம் கருதாதவனாகவும் ஒருவன் விளங்குகிறான் என்பதற்கும் ஸநகாதிகளுடைய சாபத்தினால் வைகுண்டலோகத்திலிருந்து நமூவி அசுரத்தன்மையை அடைந்த 'ஹிரண்யகசிபுவும்,' நாரதமாமுனிவருடைய நிஷ்கபடமாகிய கருணையைப்பெற்ற 'பிரஹ்மலாதஸ்வாமியும்' சான்று என்பதில் சந்தேகமில்லை.

அருவப்பொருளாயினும் உருவமுள்ளதென்று கருதுகின்றவர்களுக்கு சிறந்த வைகுண்டலோகத்திலிருந்து அருள்புரிகின்றதுமாகிய பரம்பொருள் ஒரு நொடியில் தனது வாஸஸ்தலத்தை விட்டு ஹிரண்யனுடைய அரண்மனையில் இரத்தினங்கள் இழைத்த தங்கத்தூணிலிருந்து தோற்றமளித்த செயல், நிகரற்ற பக்திச்செல்வவந்தனை பிரஹ்மலாதனுடைய 'வசனத்தை' உண்மையாக்குவதற்காகத் தான் என்பது திண்ணம். அத்தகைய பக்தசிகாமணியின் பக்தியின் சிறப்பு, ஸ்ரீமத் பாகவதநூலின் ஏழாவது ஸ்கந்தத்தில் பத்து அத்தியாயங்களில் இடம் பெற்றது என்றால் அதன் உயர்வை அற்பர்களால் கூறுதலியலாதன்றோ!

நாரதமாமுனிவர் யுதிஷ்டிரருக்கு சிசுபாலனுடைய முன்ஜன்ம வரலாற்றைக் கூறுகையில் ஹிரண்யகசிபுவின் கதையை விளக்குகிறார். அந்த ஹிரண்யனுடைய புதல்வராகிய பிரஹ்மலாதஸ்வாமியின் பக்தியின் சிறப்பை சிந்தனையில் கொண்டுவேண்டியது மிக்க அவசியம்.

यस्मिन् महद्गुणा राजन् गृह्यन्ते कविभिर्मुहुः ।

न तेऽधुना पिषीयन्ते यथा भगवतीश्वरे ॥

.[भा. स्क. 7, अ. 4, श्लो. 34]

யஸ்மின் மஹத்தூ ராஜன் கிர்ஹ்யந்தே கலிபிர்முஹு: ।
ந தேதுநா பிதீயந்தே யதா பகவதீச்வரே ॥

[நாரதர் கூறிய செய்துகளின் பொருள்—

அரசே! எவ்விடத்தில் (பிரஹ்மலாதனிடத்தில்) உள்ள நற்குணங்கள் அறிஞர்களால் அடிக்கடி எடுத்துக்கூறப்படுகின்றனவோ (கையாளப்படுகின்றன.) அச்சதனிடத்திலுள்ள சிறந்த நற்குணங்கள் பிரளயகாலத்திலும் எவ்வாறு அழிகின்றனவிலையோ, அதுபோலவே இவ்விடமுள்ள நற்குணங்களும் ஒப்பொழுதும் (எவ்வளவு காலமாயினும்) அழிவதில்லை. (சிலரிடத்தில் நிலவும் நற்குணங்கள் காலத்தினால் மாற்றமடைதல் உண்டு. இவ்விடம் அவ்வாறில்லை)

यं साधुगाथासदसि रिपवोऽपि सुरा नृप ।

प्रतिमानं प्रकुर्वन्ति किमुतान्ये भवादृशाः ॥

[भा. स्क. 7, अ. 4, श्लो. 35]

யம் ஸாதுகாதாஸதஸி ரிபவோ஽பி ஸுரா ந்ருப ।

ப்ரதிமானம் ப்ரகுவந்தி கிமுதான்யே பவாத்ருசா: ॥

அரசே! சான்றோர்களுடைய அவையில் மகான்களுடைய சரித்திரங்களை உரைக்கையில் அசுரர்களுக்கு பகைவர்களாகிய தேவர்கள் கூட பக்தியின் சிறப்பிற்குச் சான்றாக அந்த பிரஹ்மலாதனுடைய பக்தியை புகழ்கின்றனர். அப்படியிருக்கையில், தங்களைப்போன்ற கிருஷ்ணபக்தர்களாகிய மற்றவர்கள் புகழ்வதைப் புகலவேண்டுமோ?

गुणैरलमसंख्यैर्माहात्म्यं तस्य सूच्यते ।

वासुदेवे भगवति यस्य नैसर्गिकी मतिः ॥

[भा. स्क. 7, अ. 4, श्लो. 36]

குணைரலமஸங்க்யேயைர்மாஹாத்ம்யம் தஸ்ய ஸூச்யதே ।

வாஸுதேவே பகவதி யஸ்ய நைஸர்கீகீ மதி: ॥

(மேலும்) எண்ணிறந்த அவரது குணங்களை கூறமுடியாது. அவருடைய மகிமை சுருக்கி கூறப்படுகிறது. அதாவது பகவானாகிய வாஸுதேவரிடத்தில் அந்தப் பிரஹ்மாதருக்கு நிலவிய பற்று இயல்பேயாகும். (இதுவே சுருக்கமும் விளக்கமும். இயல்பு மாறாதன்றோ!)

न्यस्तक्रीडनको वालो जडवत्तन्मनस्तया ।

कृष्णग्रहगृहीतात्मा न वेद जगदीदृशम् ॥

आसीनः पर्यटनश्च शयानः प्रपिवन् ब्रुवन् ।

नानुसन्धत्त एतानि गोविन्दपरिरमिमतः ॥

[भा. स्क. 7, अ. 4, श्लो. 37, 38]

ந்யஸ்தக்ரீடனகோ வாலோ ஜடவத்தன்மனஸ்தயா ।

க்ருஷ்ணக்ரஹக்ருஹீதாத்மா ந வேத ஜகதீத்ருசம் ॥

ஆஸீன: பர்யடன்னஸ்சன் சயான: ப்ரபிபன் ப்ருவன் ।

நானுஸந்தத்த ஏதானி கோவிந்த பரிரம்பித: ॥

பாலனாக இருக்கையிலேயே தனது இளைமைக்குரிய விளையாட்டில் மனம் செல்லாதவன். பகவானிடம் மனம் செலுத்தியமையால் பித்தன்போல் இயங்குவான். ஸ்ரீகிருஷ்ணனாகிய கிரஹம் பிடித்த மனமுடைய அவன் இந்த பிரபஞ்சத்தை அதன் நிலைமையில் உணரவில்லை. நின்றுகொண்டும், நடந்துகொண்டும், உணவு உட்கொண்டும், படுத்துக்கொண்டும், நீர் அருந்திக்கொண்டும், ஸம்பாஷணை செய்துகொண்டும் (மற்றவர்கள்போல் செயலாற்றினபோதிலும்) தனது செய்கைகளை வேற்றுமையுடன் உணரவில்லை. ஏனெனினில், கோவிந்தபரிரம்பித: = இந்தரியங்களுக்கெல்லாம் அது பதியும் பிரவர்த்தகருமாகிய ஸ்ரீமன் நாராயணனால் அந்த பிரஹ்மாதன் ஆவிக் கனம் செய்யப்பட்டவன். தன்மய

மாகவே மாறிவிட்டான். ஜீவன், பரமாத்மாவை தியானம் செய்து, அவரை ஆலிங்கனம் செய்துகொள்வதாக மனதில் பாவனை நிலவுகையில் மெய் மறந்து உலகத்தையும் மறந்து விடுகிறான். இந்த நிலைமை வியப்பை அளிக்கிறது. பக்தர்களால் தியானம் செய்யப்பட்ட பகவான் தனது அடியானை ஆலிங்கனம் செய்வதனால், அந்த ஜீவன் பரமாத்மையமாக மாறுதல் என்ற நிலைமையின் சிறப்பு சிந்தனைக்கும் அப்பாலானது என்பதில் ஐயமில்லை.

இந்நிலைமை இந்த பக்தசிகாமணிக்கு நிலவியதின் காரணத்தை யோசிப்போம். பதிவிறுதைகளின் முன்னணியில் விளங்கும் 'கயாது' (ஹிரண்யனுடைய மனைவி) செய்த தவப்பயன். அவள் கர்ப்பிணியாக இருக்கையில், ஹிரண்யகசிபு தவம்செய்ய மந்தரமலைக்குச் சென்றான். அவன் திரும்பிவருவதற்குள், இந்திரன் கயாதுவை அபகரிக்க முயன்றான். நாரதமாமுனிவர், குறுக்கிட்டு, அந்தப் பெண்மணியைக் காப்பாற்றினார். கருவிலிருக்கும் செல்வத்திற்கு மாமுனிவர் சிறந்த அருளையளித்தார். பரமனது மகிமையையும், அவர் அடியார்களை அனுக்கிரஹம் செய்யும் கிரமத்தையும், பக்தியின் பெருமையையும் இடைவிடாது அநேக மாதங்கள் அவர் கூறியது, கருவிலிருக்கும் சிசுவின் நன்மைக்காகவே என்பதில் ஆச்சேபமில்லை. ஆகையால், பெண்மணிகள், விசேஷமாக கருச்செல்வத்தைப்பெற்ற காலங்களில் தெய்விகமான சரித்திரத்தொகுதியை கேட்டு இன்புற வேண்டியதவசியம். பாலனாகிய பிரஹ்லாதனுடைய பக்தியின் வன்மை இளைமையிலேயே, பக்திபெறப் பயிலவேண்டும் என விளக்குகிறது. ஆகையால்தான், இந்தப் பக்தர்தன்மாகிய பிரஹ்லாதனுடைய வசனத்தை இந்த முன்னுரையின் ஆரம்பத்தில் கூறியுள்ளோம்.

ஸ்ரீ ஜகத்குரு சிருங்கேரி ஸ்ரீமதபிநவவித்யாதீர்த்த ஸ்ரீ சங்கராசாரியஸ்வாமிகள் அளித்த ஆக்ஷை இணையில்லாத துபற்றி சிரஸ்ஸினால் வகித்து, 'விद्योदयग्रन्थमालா' 'வித்யோ தபுகிருந்தமாலே' என்ற தலைப்பில் வெளிவரும் பிரசுரங்க ளுக்கு **प्रज्ञादस्तुति**யின் கருத்தை உரைத்து மூலத்துடனும் உரையுடனும் கூடிய இந்தப் புஸ்தகத்தை அந்த கிரந்த மாலையின் இரண்டாவது மலராக தொகுத்து ஸ்ரீ ஜகத்குரு ஸ்ரீ சிருங்கேரி ஸ்ரீ சங்கராசாரியஸ்வாமிகள் அவர்களுடைய பாதகமலங்களில் ஸமர்ப்பணம் செய்துள்ளேன்.

இப்படிக்கு,

விதேயன்

N. S. Ananthakrishna Sastry,

(Vedantha Siromani)

Retired Sanskrit Pandit.

PALGHAT,

1-10-1956. }

॥ श्रीरस्तु ॥

श्रीगुरुचरणारविन्दाभ्यां नमः ॥

श्रीकृष्णाय परस्मै ब्रह्मणे नमः ॥

॥ प्रह्लादस्तुतिः ॥

ப்ரஹ்லாதஸ்துதி.



ब्रह्मादयः सुरगणा मुनयोऽथ सिद्धाः

सर्वैकतानमतयो वचसां प्रवाहैः ।

नाराधितुं पुरुगुणैरधुनापि पिपुः

किं तोष्टुमर्हति स मे हरिरुग्रजातेः ॥

१

ப்ரம்மாதய: ஸுரகணா முனயோத ஸித்தா:

ஸத்வைகதானமதயோ வசஸாம் ப்ரவாஹை: ।

நாராதிதும் புருகுணைரதுநாபி பிபு:

கிம் தோஷ்டுமர்ஹதி ஸ மே ஹரிருக்ரஜாதே: ॥ 1

ஸத்வகுணத்தையே முக்கியமாகக்கொண்டவர்களும்,
பிறப்பில் சிறந்தவர்களாகிய பிரம்மன் முகலிய தேவர்க
ளின் கூட்டங்களும், தபஸ்ஸித்திபெற்ற முனிவர்களும்
சுவை நிறம்பிய இனிய சொற்களின் தொகுதிகளா லும்
தமது நற்குணங்களாலும் புகன்று எவரை சந்தோஷமடை
யும்படிச் செய்ய முடிகிறதில்லையோ, அந்த பகவானை கடுர
மான அசுராஜாதியில் பிறந்து ரஜஸ், தமஸ் என்ற குணங்
களுக்கே தங்குமிடமாகிய நான் துதிக்கத் தகுதிபுள்ளவனா?

[பிறப்பினால் தனக்கு ஹரியை துதிக்க தகுதியில்லா விடினும், பக்தியினால் உரிமையுண்டு என்று கூறுகிறார் :—

मन्ये धनाभिजनरूपतपःश्रुतौज-

स्तेजःप्रभाववलपौरुषबुद्धियोगाः ।

नाराधनाय हि भवन्ति परस्य पुंसो

भक्त्या तुतोष भगवान् गजयूथपाय ॥

2

மனயே தனாபிஜனரூபதப:ச்ருதேஜ-
ஸ்தேஜ:ப்ரபாவபலபௌருஷபுத்தியோகா: ।

நாராதனாய ஹி பவந்தி பரஸ்ய பும்ஸோ

பக்த்யா துதோஷ பகவான் கஜயூதபாய ॥

2

(1) செல்வம், (2) சிறந்த குலத்தில் பிறப்பு, (3) உடலுக்கு, (4) தவம், (5) கல்வி, (6) பொறிகளின் திறமை, (7) தேசத்தின் ஒளி, (8) பிரதாபம், (9) உடல் வலிமை, (10) முயற்சி, (11) புத்தி, (12) எட்டு அங்கங்களுள்ள யோகங்கள் என்ற இவைகள் தனிமையாகவும் ஒன்றுசேர்ந்தும் பரமபுருஷனாகிய பகவானை சந்தோஷமடையும்படி செய்ய வல்லமையற்றவை. ஏனெனில், இவைகள் ஒன்றுமில்லாத யானையின்மீது பகவான் அருள்புரிந்தாரன்றோ? (ஆகையால், பக்தியே பரமனுடைய அருளை அடைவதற்கு அரிய உபாயம்.)

[இவ்வாறு பகவான் பக்திக்கு வசப்பட்டுத்தான் கஜேந்திரத்திற்கு அருள் புரிந்தார் என்று கூறி, அந்த பக்தியில்லையேல் மற்ற எந்த குணங்களும் பயன்படா என்று விளக்குகிறார் :—

विपात् द्विषद्गुणयुतादरविन्दनाभ-

पादारविन्दविमुखाच्छ्वपचं वरिष्ठम् ।

मन्ये तदर्पितमनोवचनेहितार्थ-

प्राणं पुनाति स कुलं न तु भूरिमानः ॥ ३

விப்ராத் த்விஷ்ட்குணயுதாதரவிந்தநாப-

பாதாரவிந்தவிமுகாத் ச்வபசம் வரிஷ்டம் ।

மனயே ததர்ப்பித மனோவசனேஹிதார்த்த-

ப்ராணம் புநாதி ஸ குலம் ந து பூரிமான: ॥ 3

முன் செய்யுளில் கூறிய 12 குணங்கள் இருந்தபோதி
லும் பத்மநாபருடைய பாதகமலங்களில் பக்தியற்ற பிராம்
மணனைக்காட்டிலும் தன்னுடைய மனம், வாக்கு, செயல்,
செல்வம், உயிர், (மற்ற இந்திரியங்கள்) யாவற்றையும் பச
வானுக்கே அர்ப்பணம் செய்தவன் சண்டாளனாயினும் அவன்
தான் மிகச் சிறந்தவன் என்று நான் நம்புகிறேன். ஏனெ
னில், தனது உடல், பொருள், ஆனி ஆகிய யாவற்றையும்
பகவானுக்கு அர்ப்பணம் செய்பவன் பரமபக்தன். அத்த
கைய பக்தியினால் அவன் தனது குலத்தை மிக்கப் பரிசுத்
தம் செய்கிறான். பக்தியற்றவனுடைய செல்வம் முதலிய
வை செருக்கிற்குக் காரணமாகின்றனவேயன்றி தன்னுடைய
நற்கதிக்காவது பரிசுத்திக்காவது காரணமாகிறதில்லை.
(எவ்வாறு குலத்தைச் சுத்திசெய்யும்? ஆகவே பக்தியற்ற
வன் அற்பன்.)

[இச்செய்யுளில் கூறியுள்ள 12 குணங்கள் :—

धर्मश्च सत्यं च दमस्तपश्च अमात्यै ह्रीस्तिक्ष्णाऽनसूया ।

यज्ञश्च दानं च धृतिःश्रुतं च व्रतानि वै द्वादश ब्राह्मणस्य ॥

தர்மஸ்ச ஸத்யம் ச தமஸ்தபஸ்ச அமாத்தஸ்யம் ஹ்ரீ
ஸ்திதிக்ஷ்ணா஽நஸூயா । யக்ருஸ்ச தானம் ச திருதி:ச்ருதம் ச
வ்ரதாநி வை த்வாதச பிராம்மணஸ்ய ॥ என்று திருதரா
ஷ்ட்ரமகாராஜனிடம் ஸாத்ஸுஜாதரால் கூறப்படும் குணங்

கள்—(1) அவன்வனுக்கு உரிய கடமை, (2) பிறனுக்கு ஹிம்ஸை விளைவிக்காத உண்மை கூறுதல், (3) பொறிகளை அடக்குதல், (4) சாந்திராயணம் முதலிய விருதங்கள், (5) பிறனுடைய குணங்களில் பொறுமையின்மை, (6) தகாத செயலில் ஈடுபடாமை, (7) சினம் கொள்ளாமை, (8) பிறருடைய குணங்களில் குறை கூறுமை, (9) வேள்வி செய்தல், (10) கொடை, (11) ஆபத்துக்கரலத்திலும் தன்னுடைய விருதத்தைக் கைவிடாமை, (12) சிறந்த கல்வி என்ற 12 குணங்கள் முக்தியை அடைய விரும்புகிறவனுக்கு இன்றியமையாதவை. அல்லது,

शमो दमस्तपः शौचं क्षान्त्यार्जवविरक्तताः ।

ज्ञानविज्ञानसन्तोषाः सत्यास्तिक्ये द्विषड्गुणाः ॥

சமோ தமஸ்தப: சௌசம் க்ஷாந்தியார்ஜவவிரக்ததா: ।
க்ஞானவிக்ஞானஸந்தோஷா: ஸத்யாஸ்திக்யே த்விஷட்-
குணை: ॥ (1) மனதை அடக்குதல், (2) பொறிகளின் அடக்கம், (3) கவம், (4) தூய்மை, (5) பொறுமை, (6) நேர்மை, (7) விருப்பின்மை, (8) ஞானம் (கல்வியினால்), (9) தன்னுடைய அனுபவத்திற்கு வந்த ஞானம், (10) ஸந்தோஷம், (11) ஸத்தியம், (12) தெய்வநம்பிக்கை என்பவை என்று கூறலாம். இவ்வாறு மூன்று விதத்தில் கூறப்பட்ட குணங்கள் 12-ம் இருந்தபோதிலும் பக்தியில்லையேல் அவன் சிறந்தவனல்லன்.]

[ஆனால், பிராகிருதான ஜீவன்போல பகவான் அடியார்களுடைய செல்வம் முதலியவற்றை விரும்புகிறார் என்று எண்ணவேண்டாம் என்று கூறுகிறார் :—

नैवात्मनः प्रभुरयं निजलाभपूर्णं

मानं जनाद्विदुषः करुणो वृणीते ।

ययज्जनो भगवते विद्धात मानं

तच्चात्मने प्रतिमुखस्य यथा मुखश्रीः ॥

8

நைவாத்மன: ப்ரபுரயம் நிஜலாபபூர்ணே

மானம் ஜனாதவிதுஷ: கருணே வருணீதே ।

யத்யஜ்ஜனே பகவதே விததீத மானம்

தச்சாத்மனே ப்ரதிமுகஸ்ய யதா முகபூரி: ॥ 4

பகவான் தனக்குத்தானே ஈசுவரன். ஸ்வயமாகவே, ஸ்வஸ்வரூபத்தினாலேயே பரிபூர்ணர். பிறர் செய்யும் உபசாரத்தினால் தனக்கு கௌரவத்தை விரும்புகிறார்களே. ஆயினும், கருணை நிரம்பியவராதலால் அறிஞன்ல்லாத ஜீவனுடைய உபசாரத்தை ஏற்றுக்கொள்கிறார். உவ்வாறு பூஜையை ஏற்பதற்கு கருணையே காரணமாகும். ஏனெனில், ஜீவன் பகவானுக்கு செல்வம் முதலியவையை அர்ப்பணம் செய்தல்போன்ற செயல்களின் பயன் ஜீவனுக்கே நிகழ்கின்றது. பகவான் பிம்பம்; ஜீவன் பிரதிபிம்பம். பிரதிபிம்பத்திற்கு நேரடியாக அலங்காரம் செய்தல் இயலாது. கண்ணாடியில் பிரதிபிம்பித்த முகத்தில் திலகம் தோன்றவேணுமாயின் அது பிம்பத்தில் இருக்கவேண்டுமல்லவா? அதுபோலவே, பகவானிடம் அர்ப்பணம் செய்யும் பொருள் பிரதிபிம்பமாகிய ஜீவனுக்கு பயனளிக்கிறது.

तस्मादहं विगतविह्व इश्वरस्य

सर्वात्मना महि शृणामि यथामनीषम् ।

नीचोऽजया गुणविसर्गमनुप्रविष्टः

पूयेत येन हि पुमाननुवर्णितेन ॥

4

தஸ்மாதஹம் விகதவிக்லவ ஈசுவரஸ்ய

ஸாவாத்மனா மஹி கருணாமி யதாமநீஷம் ।

நீசோடஜயா குணவிஸர்கமநுப்ரவிஷ்ட:

பூயேத யேந ஹி புமானனுவர்ணிதேந || 5

பக்தியே பகவானுடைய அருளைப் பெறதலுக்கு முக்
கிய காரணமாகையால், அற்புதியினும் யான் அச்சம் நீங்கி
யவனாகவே எல்லா முயற்சியுடனும் எனது அறிவிற்கு எட்டி
னவாறு அந் பகவானுடைய மகிமையைக் கூறுகின்றேன்.
எனெனில், அதனைக் கூறுவதினால் பரையையின் வினாவாகத்
தோன்றிய இந்தப் பிரபஞ்சத்தில் சம்பந்தம் பெற்ற அஞ்
ஞன் பரிசுத்தமடைகிறான்.

[பகவானைத் துதிப்பதற்குத் தன்னுடைய உரிமையை
உணர்ந்து, சினத்தைத் தணித்துக்கொள்ளும்படி இரண்டு
செய்யுட்களால் வேண்டுகிறார்:—

सर्वे ह्यमी विधिकरास्तव सत्वधाम्नो

ब्रह्मादयो वयमिवेश न चोद्विजन्तः ।

क्षेमाय भूतय उतात्मसुखाय चास्य

विक्रीडितं भगवतो रुचिरावतारैः ॥ 6

तयच्छ मन्युमरुथ हतस्त्वयाऽथ

मादेत साधुरपि वृश्चिकसर्पहत्या ।

लोकाश्च निर्वृतिमिताः प्रतियन्ति सर्वे

रूपं नृसिंह विभयाय जनाः स्मरन्ति ॥ 7

ஸர்வே ஹ்யமீ விதிகராஸ்தவ ஸத்வதாம்னோ

ப்ரம்மாதயோ வயமீவேச ந சோத்விஜந்த: ।

கேக்ஷமாய பூதய உதாத்மஸுகாய சாஸ்ய

விக்ரீடிதம் பகவதோ ருசிராவதாரை: || 6

தத்யச்ச மன்யுமஸுரச்ச ஹதஸ்த்வயாடத்ய

மோதேத ஸாதூரபி வ்ருச்சிகஸர்ப்பஹத்யா ।

லோகாச்ச நிர்வருதிமிதா: ப்ரத்யந்தி ஸ்வே

ரூபம் ந்ருஸிம்ஹ விபயாய ஜனா: ஸ்மரந்தி || 7

ஹே ஈசனே! பிரம்மர் முகஸ்ய இந்த தேவர்கள் உண்மையாகவே தங்களிடம் பக்திகொண்டவர்கள். தங்களுடைய ஆக்ஞைப்படி நடக்கிறவர்கள். எங்களைப்போல் அச்சமுடையவர்களல்ல. தங்களுடைய அவதாரங்களால் உண்டான லீலைகள் உலகத்தின் சேஷமத்திற்கும் நன்மைக்கும் காரணங்களானவை. ஆகையால், ஸாத்விகபக்தர்களுடைய அனுக்கிரஹத்திற்காக கோபத்தைத் தணித்துக் கொள்வீர்களாக. எதற்காக இவ்வளவு பயங்கர உருவத்தை பெற்றுக்கொண்டிருக்கோர் அந்தக் காரியம் நிறைவேறியது. அசுரன் தங்களால் கொல்லப்பட்டான். தேள், பாம்பு முகஸ்ய துஷ்டப்பிராணிகள் பிறருக்குத் துன்பம் விளைவித்து உயிரை எடுப்பதினால் பாபத்தை சம்பாதினை செய்துகொள்கின்றன. அந்தக் கடுப்பிராணிகளைக் கொல்வதினால் நல்லவனும் உவகை கொள்கிறான். அதுபோல், ஹிரண்யகசிபுவின் வதையினால் தாங்கள் ஸந்தோஷமுடைய வேண்டும். எந்த ஹிரண்யகசிபுவினால் உலகத்திலுள்ள சான்றோர்கள் துன்பமடைந்தனரோ, அந்த அசுரன் கொல்லப்பட்டமையால் உலகமும் ஆனந்தமடைந்தது. ஆகையால் தங்களுடைய சினம தணிதல் மிக்க அவசியம். ஹே நரசிம்மரே! இந்த உருவத்தை மனதில் ஸ்மரணம் செய்வதினாலேயே ஒருவனுக்கும் அச்சம் நிலவாது.

[இந்த உருவத்தைக் கண்டு. பிரஹ்லாதா! நீ அஞ்சுகிறாயா? அப்படியாகில் இதனை மாற்றிக்கொள்கிறேன் என்ற ஆட்சேபம் எழ அதற்கு விடை கூறுகிறார்:—

नाहं विभेभ्यजित तैऽतिभयानकास्य-

जिह्वाकिनेत्रभ्रुकुटीरभसोऽग्रदंष्ट्रात् ।

आन्त्रस्रजःक्षतजकेसरशङ्कुकर्णा-

न्निर्वादीभीतदिग्भिभादरिभिचखायात् ॥

6

நாஹம் பிபேம்யஜித தே஽திபயானகாஸ்ய-

ஜிஹ்வார்க்கநேதர்ப்ருகுடரபஸோக்ரதம்ஷ்ட்ராத் ।

ஆந்த்ரஸ்ரஜஃக்ஷதஜகேஸரசங்குகர்ண-

ந்நிர்ஹ்ராதபீததிகிபாதரிபின்னகாக்ராத் ॥

8

ஹே அஜித = யாராஹம் ஜயிக்கமுடியாதவரே! மிக்க பயங்கரமான முகமும், நாவும், சூரியன்போல் ஜ்வலிக்கின்ற கண்களும், கோபம் நிரம்பிய புருவங்களும், கடுமையான பற்களின் தோற்றமும், சூடல்மாலையை அணிந்ததும், உருதிரத்தினால் சிவந்த பிடரிமயிரும், சங்குபோல் மேலே தூக்கி நிற்கின்ற செவிகளும், அட்டஹாஸசப்தத்தினால் திக்கஜங்களை நடுங்கும்படிச் செய்கின்றதும், பகைவனைப் பிளர்ந்த நகங்களும் ஆகிய அவயவங்களையுடைய இந்த உருவத்தைக் கண்டு நான் அஞ்சுவதில்லை.

[என்னுடைய பீதிக்குக் காரணம் வேறு பொருள் உள்ளது என்கிறார்:—

त्रस्तोऽस्म्यहं कृपणवत्सल दुःसहोय-

संसारचक्रकदनाद्यसतां प्रणीतः ।

बद्धः स्वकर्मभिरुशत्तम तेऽङ्घ्रिमूलं

प्रीतोऽपवर्गमरणं ह्यसे कदा नु ॥

9

த்ரஸ்தோ஽ஸ்ம்யஹம் க்ருபணவத்ஸல துஃஸஹோக்ர-

ஸம்ஸாரசக்ரகதனாதுஸதாம் ப்ரணீதஃ ।

பத்தஃ ஸ்வகர்மபிருசத்தம தே஽ங்க்ரிமூலம்

ப்ரீதோ஽பவர்கமரணம் ஹ்வயஸே கதா நு ॥

9

தினபந்துவே! தாளமுடியாத துன்பங்களுக்குத் தக் குமிடமாகிய ஸம்ஸாரத்தில் வினைகளால் கட்டுண்டு அதன் மத்தியில் அகப்பட்டு அந்தத் துன்பங்களுக்குத்தான் அஞ் சுகிறேன். ஒப்புயர்வற்ற அமுதமுடையவரே! என்மீது அன்பு புரிந்து முக்திக்குக் காரணமாகிய தங்களது திருவ டியை அடைவதற்கு என்னை எப்பொழுது அழைத்துக் கொள்வீர்?*

[பகவானுடைய அருளையடைவதற்கு 'தாஸ்யம்' என் ற பக்தி காரணம். அந்த காஸ்யபக்தி உண்டாவதற்கு பற்பல ஜன்மங்கள் இடையூறுகளாகவிருக்கின்றன. ஆகை யால் அவருடைய அருள் இருந்தால்தான் அந்த காஸ்யமும் நிலைக்கும என்கிறார்:—]

यस्मात्प्रियाप्रियवियोगसयोगजन्म-

शोकाग्निना सकलयोनिषु दह्यमानः ।

दुःखौषधं तदपि दुःखमतिद्विधाऽहं

भूयन् भ्रमामि वद मे तव दास्ययोगम् ॥ १०

யஸ்மாத்த்ப்ரியாப்ரியவியோகஸயோகஜன்ம-

சோகாக்னிநா ஸகலயோநிஷு தஹ்யமானஃ ।

துக்கௌஷதம் ததபி து:கமதத்தியா஽ஹம்

பூமன் ப்ரமாமி வத மே தவ தாஸ்யயோகம் ॥ 10

ஹே பூமன் = எங்கும் நிறைந்தவரே! பல சிறப்புக்க ளில் பிரியமான பொருள் பிரிவதாலும் பிரியமல்லாதவை சேருவதாலும் நிலவுகிற துக்கமாகிய அக்கினியினால் எரிக் கப்படுகையில், துக்கத்திற்குப் பரிஹாரம் என்று கருதி ஒன்றைக் கைப்பற்றுகையில் அந்தப் பொருளும் வேறுவிதத் தில் துக்கத்தையே அளிக்கிறது. தங்களுடைய மகிமையை அறியாமையால் டல துன்பங்களை அடைந்து மனக்குழப்

பம் பெறுவதனால் நிலையற்றவனாக இருக்கிறேன். அடியேனுக்கு தாஸ்யபக்தியை அருள்வீர்களாக.

[தாஸ்யபக்தியிலும் இடையூறுகள் நேருகையில் துக்கங்கள் எவ்வாறு விலகும் என்ற சந்தேஹத்தை விலக்குகிறார்:—

सोऽहं प्रियस्य सुहृदः परदेवताया

लोकयास्तव नृसिंह विरिश्चगीताः ।

अज्ञस्तितर्भ्यनुगृणन गुणविप्रसुक्तो

दुर्गाणि ते पदयुगालयहंससंगः ॥

११

ஸோஹம் ப்ரியஸ்ய ஸுஹ்ருத: பரதேவதாயா

லிலாகதாஸ்தவ ந்ருஸிம்ஹ விரிஞ்சகீதா: ।

அஞ்ஜஸ்திதர்ம்யநுக்ருணன் குணவிப்ரமுக்தோ

துர்காணி தே பதயுகாலயஹம்ஸஸங்க: ॥

11

தங்களுடைய அருளினால் தாஸ்யபக்தியைக் கைப்பற்றிய நான் தங்களுடைய திருவடிமலர்களிலேயே பற்றுள்ள சான்றோர்களுடன் ஸகவாஸம் நிலவி, பிரம்மதேவரால் கூறப்பட்டு உலகில் பிரசித்திபெற்ற தங்களது லீலாவிபூதிகளின் கதைகளைக் கூறிக்கொண்டு ரஜஸ், தமஸ்ஸுக்களாகிய குணங்களின் தோஷங்களை அகற்றி சிரமமின்றியே துன்பங்களை தொலைத்துக்கொள்வேன். ஹே நரஸிம்மரே! தாங்கள் பிரியர் = தாஸர்களிடம் அன்புகாட்டுகிறவர். ஸுஹ்ருக்து = கைம்மாறின்றி அருள்புரிகின்றவர். உலகத்தில் அத்தகைய நண்பர்கள் உளர். ஆனால், தாங்கள் பரதேவதை = சிறந்த தெய்வம். அடியார்களுடைய துன்பங்களை தொலைக்கும் வன்மை உங்களுடைய லீலாவிபூதிகளுக்கே இருக்கையில், உங்களுடைய தெய்வமாகக் கொண்டாடுகிறவர்களுடைய பாக்கியம் எத்தகையது?

[துக்கங்கள் நேருகையில் அதற்குப் பரிகாரமும் உலகில் பிரசித்தமாகவிருக்கையில், அதனைப் பின்பற்றாது 'தாஸ்யபக்தியையே' ஏன் பின்பற்றவேண்டும்? என்ற ஆட்சேபகதிற்கு விடை கூறுகையில், சில உதாரணங்களால் பக்தியைவிட சிறந்த உபாயமில்லை என்று விளக்குகிறார்:—

वालस्य नेह शरणं पितरौ नृसिंह

नारिस्य चागदमुदन्वति मज्जतो नौ: ।

तप्तस्य तत्प्रतिविधिर्य इहाञ्जसेष्ट-

स्तावद्विधौ तनुभृतां त्वदुपेक्षितानाम् ॥ १२

பாலஸ்ய நேஹ சரணம் பிதரௌ ந்ருஸிம்ஹ

நார்த்தஸ்ய சாகதமுதன்வதி மஜ்ஜதோ நௌ: ।

தப்தஸ்ய தத்ப்ரதிவிதிர்ய இஹாஞ்ஜஸேஷ்ட-

ஸ்தாவத்வீபோ தநுப்ருதாம் த்வதுபேக்ஷிதானாம் ॥ 12

ஹே விபுவே = பரிபூர்ணரே! தாங்கள் உபேகைஷ் செய்தால் பிராணிகளுடைய துன்பங்களை வேறு உபாயங்கள் அறவே அறுப்பதில்லை தங்களுடைய அருள் இல்லாவிடில் காய்தந்தையர்கள் சேஷை பாதுகாக்கமுடியாது. (அஜீகர்த்தன் என்பவரை தந்தை திபாகம செய்தார். தங்களுடைய அருளன்றோ அவரைக் காப்பாற்றியது. ஹே நரஸிம்மரே! என் தந்தை என்னைக் கொல்ல முயன்றார். தாங்களன்றோ காப்பாற்றினீர்கள். ஆகையால், சேயின் பாதுகாப்பிற்கு தாய்தந்தையர்களின் அன்பு பயனற்றது. அவர்களுடைய வெறுப்பும் பயனற்றது.) ஸமுத்திரத்தில் கப்பலில் பிரயாணம் செய்வவனுக்கும், வியாதிக்கு மருந்து அருந்துகிறவனுக்கும் உங்களுடைய அருள் நிரம்பியிருக்கையில் தான் அவை பயனளிக்கும். தாங்கள் உபேகைஷ் செய்தால் அந்த உபாயங்கள் பயனளிப்பதில்லை என்பது திண்ணம். (மருந்

தருந்தியும் வியாதி நீங்காமையைக் கண்டும், கப்பலில் பிரயாணம் செய்கையில் ஸமுத்திரத்தில் மூழ்குவதைக்கண்டும் அதிருஷ்டமில்லை என்று கூறுதல் உலகப்பிரசித்தம். அந்த அதிருஷ்டம் தான் பாமனுடைய அருள். அந்த அருள் ஒன்றுதான் துன்பங்கள் தொலைய இன்றியமையாதது என்பதை பக்தசிகாமணியாகிய பிரஹ்மாதர் தனது அனுபவத்தினாலேயே உணர்த்துகிறார்.)

[சில இடத்தில் எக்காரணத்தினாலாவது, யாராலாவது, எப்பொழுதாவது, யாவாவது பாதுகாக்கிறவன் கிடைப்பதும் பகவானுடைய உருவமேயாகும் என்று கூறுகிறார் :—

यस्मिन्पतो यदि येन च यस्य यस्मात्

यस्मै यथा यदुत यस्त्वपरः परो वा ।

भावः करोति विकरोति पृथक्स्वभावः

संचोदितस्तदखिलं भवतःस्वरूपम् ॥

१३

யஸ்மின்யதோ யர்ஹி யேன ச யஸ்ய யஸ்மாத்

யஸ்மை யதா யதுத யஸ்த்வபரஃ பரோ வா ।

பாவஃ கரோதி விகரோதி ப்ருதக்ஸ்வபாவஃ

ஸம்சோதிதஸ்ததகிலம் பவதஃ ஸ்வரூபம் ॥ 13

தாழ்ந்த ஜீவனாகிய வேறு யாராயினும், உயர்ந்த ஜீவனாகிய பிரம்மனாயினும், மற்ற எந்தப் பொருளாயினும் தனிப்பட்ட தன்மையுடையதாக சிந்தவிடத்தில், எப்பொழுது, எதன் உதவியால், யாருடையதாக, எக்காரணத்தினால், எதற்காக, எவ்விதத்திலும் எதைச் செயதாலும, எவ்வித மாறுதலை அடைந்தாலும அந்நச் செயல மாறுதல் முகவிய யாவும் உங்களுடைய பிரேரணையினால் நிலவுகிறதுமன்றி அப்பொருள்கள் யாவும் உமது உருவமேயாகும். தாங்களே அந்தந்தப் பொருள்களாக மாறுதலடைந்து செயலாற்றுகிறீர்கள்

[ஆகையால், காப்பாற்றப்பவன் வேறு ஒருவனுமில்லா
மையால் நித்யமுத்தரும் நித்யானந்தரூபியுமாகிய தாங்களே
என்னை காப்பீர்களாக என்று இரண்டு செய்யுட்களால்
வேண்டுகிறார்:—

माया मनः सृजति कर्ममयं बलीयः

कालेन चादितगुणानुपतेन पुंसः ।

छन्दोमयं यदजयार्पितपोडशारं

संसारचक्रमज कोऽतितरेच्वदन्यः ॥

१४

स त्वं हि नित्यविजितात्मगुणः स्वयाम्ना

कालो वशीकृतविसृज्यविसर्गशक्तिः ।

चक्रे विसृष्टमजयेश्वर षोडशारे

निष्पीड्यमानमुपकषं विभो प्रपन्नम् ॥

१५

மாயா மன: ஸ்ருஜதி கர்மமயம் பலீய:

காலேன சோதிதகுணானுமதேன புமஸ: ।

சந்தோமயம் யதஜயார்பிதஷோடசாரம்

ஸம்ஸாரசக்ரமஜ கோடதிதரேத்வதன்ய: ॥ 14

ஸ த்வம் ஹி நித்யவிஜிதாத்மகுண: ஸ்வதாம்னா

காலோ வசீக்ருதவிஸ்ருஜ்யவிஸர்கசக்தி: ।

சக்ரே விஸ்ருஷ்டமஜயேச்வர ஷோடசாரே

நிஷ்பீட்யமானமுபகர்ஷ விபோ ப்ரபன்னம் ॥ 15

உமது அம்சமாகிய புருஷனுடைய ஸங்கற்பமாகிய அ
ருளினால் தூண்டப்பட்டு மாயை தக்ககாலத்தில் ஸத்வராஜஸ்
தமோகுணங்களின் மாறுதலைப் பெற்று கர்மவாஸனைகளு
டன் கூடிய மனதை சிருஷ்டிக்கிறது. அந்த மனம, வேசங்
களிலும் மற்ற நூல்களிலும் கூறும் வேள்விமுதலிய நற்செ
யல்களில் பற்றுள்ளதாகவும், ஞானேந்திரியங்கள் 5, காமேந்

திரியங்கள் 5, பிராணன்கள் அல்லது பூதங்கள் 5, அஹங்காரம் ஆகிய 16 பெர்ருள்களும் ஒன்றுசேர்ந்து அநுபவிக்கும் இன்பதுன்பங்கள் நிரம்பிய ஸம்ஸாரமாகிய சக்கிரத்தில் அகப்பட்டு துன்பமுறகையில் அதிலிருந்து விடுவித்தல் சங்களைத்தவிர மற்ற யாரால் ஏற்படும்? தாங்கள் ஜீவனைப்போன்றவரல்ல. தமது மகிமையால் குணங்கள் யாவற்றையும் அடக்கி ஆள்கிறீர்கள். ஜீவன் குணங்களுக்குக் கீழ்ப்படிந்தவன். தாங்கள், சிருஷ்டிக்கப்பட்ட பெர்ருள்களுடையவும், கருவிகளுடையவும் சக்தியை ஸ்வாதீனத்தில் வைத்திருக்கும் காளுபி. ஜீவன், ஸாதனங்களுக்கும் பயன்களுக்கும் அதீனமானவன் ஆகையால், விபுவே = எல்லாம் வல்லமையுள்ளவரே! உந்திரத்தில் வைக்கப்பட்ட கரும்பு ஜல்லைபோல் ஸம்ஸாரசக்கிரத்தில் சிக்கிக்கொண்டு கசக்கிப் பிழியப்படுகின்ற நான் சங்களையே சரணமடைந்தமையால், கைதூக்கிக் காப்பாற்றுவீர்களாக.

[உலகபாலகர்கள் அனுபவிப்பதுபோல் இன்பங்களை அனுபவிப்பாயாக. தந்தை அனுபவித்த ராஜ்யபோகத்தை யளிக்கிறேன். அத்தகைய சுகத்திற்கு ஏன் அஞ்சுகிறாய்? என்று வினா எழு அதற்கு விடையளிக்கிறார்:—

दृष्टा मया दिवि विभोऽखिलधिषण्याना-

मायुः श्रियो विभव इच्छति याञ्जनोऽयम् ।

येऽस्सत्पितुः कुपितहासविजृम्भितभू-

विस्फूर्जितेन लुलिताः स तु ते निरस्तः ॥ १६

தருஷ்டா மயா திவி விபோதகிலதிஷ்ண்யபானா-

மாயு: சரியோ விபவ இச்சதி யாஞ்ஞனோயம் ।

யேதஸ்மத்பிது: குபிபஹாஸவிஜ்ஞும்பிதப்நு-

விஸ்பூர்ஜிதேன லுலிதா: ஸ து தே நிரஸ்த: ॥ 16

ஹே விபுவே = எல்லா வல்லமையுமுள்ளவரே ! இவ்வுலகிலுள்ள ஜீவன் விரும்பக்கூடிய லோகபாலர்களுடைய ஆயுள், செல்வம், மற்ற இன்பங்கள் யாவற்றையும் நான் கண்டேன், உலோகபாலர்கள் எந்த இன்பங்களை அனுபவித்தனரோ, அவைகள் என் தந்தையின் கோபத்தாலுண்டான அட்டகாசம் செய்து புருவங்களை நெறித்தலினால் அவர்களால் இழக்கப்பட்டன. என் தந்தையின் அதிசயத்திலிருந்த அவையாவும் ஒரு நொடியில் தங்களால் ஸ்வாதினம் செய்து கைள்ளப்பட்டன. ஆகவே, அவைகளின் அழிவு என்னால் கண்ணுற்றப்பட்டது.

तस्मादमृस्तनुभृतामहमाशिषो ऽ

आयुःश्रियं विभवमैन्द्रियमाविरिञ्चात् ।

नेच्छामि ते विलुलितानुरुधिक्रमेण

कालात्मनोपनय मां निजभृत्यपार्श्वम् ॥

१७

தஸ்மாதமுஸ்தனுபுருதாமஹமர்சிஷோ ஸ்ரு

ஆயு:சீரியம் விபவமைந்தீரியமாவிரஞ்சாத் ।

நேச்சாமி தே விஸுலிதானுருவிக்ரமேண

காலாத்மனோபநய மாம் நிஜபுருத்யபார்ஸ்வம் ॥ 17

ஆகையால், பிராணிகளின் இன்பங்களையும், ஆயுளையும், செல்வத்தையும், இந்திரியசுகங்களையும் அறிந்த நான் பிரம்மதேவருடைய போகம் உட்பட யாவையும் காலஞ்செய்ய உமது பராக்கிரமத்தால் அழிவுடையவை என்று உணர்ந்தபடியால் விரும்புகிறதில்லை. தங்களுடைய அடியார்களின் அண்மையில் என்னை அழைத்துக்கொள்வீர்களாக.

कुत्राशिषः श्रुतिसुखा मृगवृणेरूपाः

केदं क्लेवरमशेषरुजां विरोहः ।

निर्विद्यते न तु जनो यदपीति विद्वान्

कामानलं मधुलवैः समयन्दुरापैः ॥

१८

குத்ராசிஷ: ச்ஞுதிஸு஁கா ம்ருகத்ருஷ்ணிகுபா:

க்வேதம் களேபரமசேஷகுஜாம் லிரோஹ: ।

நிர்வித்யதே ந து ஜனோ யதபீதி வித்வான்

காமானலம் மதலவை: சமயந்தூராபை: ॥ 18

செவிகளால் கேட்குபபொழுதுமட்டும் ஆனந்தத்தை அளிக்கின்றவைகளும், கானல் ஜலத்திற்கு நிகரானவைகளு மான பேசுகங்கள் என்கே! எல்லா வியாதிகளுக்கும் வினோ பூமியாகிய இந்த உடல் என்கே! இவைகளின் நிலையற்ற நிலை மையை அறிந்தும் மனிதன் அசிய தேன்துள்ளிபோன்ற சிற்றின்பங்களால் காமமாகிய பெருந்தீயைத் தணிக்க விரும் புகிறான். காமத்தைத் தணிக்கக் தணிகிறவனுக்கு சிற்றின்ப பங்களில் விருப்பம் நீங்கி வைராக்கியம் பெறுவதற்கு பண்பு உண்டாவதில்லை தங்களுடைய மாயையின் வன்மையே இதற்குக் காரணம்.

[விவேகத்தைப் பெற்றும் விஷயசுகங்களில் பற்று நீங்கி வைராக்கியம் உண்டாகுவதற்கு பகவானுடைய அருள்தான் மூலகாரணம் என்கிறார்:—

काहं रजःप्रभव ईश तमोधिकेऽस्मिन्

जातः सुरेतरकुले क तवानुस्मृत्वा ।

न ब्रह्मणो न तु भवस्य न वै रमाया

यन्मेऽर्पितः शिरसि पद्मकरः प्रसादः ॥

१९

க்வாஹம் ரஜ:ப்ரபவ ஈச தமோதிகேதஸ்மின்

ஜாத: ஸுரேதரகுலே க்வு தவானுகம்பா ।

ந ப்ரம்மணோ ந து பவஸ்ய ந வை ரமாயா

யன்மேதர்பித: சிரஸி பத்மகர: ப்ரஸாத: ॥ 91

ஹே ஈச! ரஜோகுணத்திற்குச் தங்குமிடமும் தமோகுணம் மேலிட்டதுமாகிய அசுராஜாதியில் பிறந்த நான் எங்கே! உங்களுடைய அருள் எங்கே! இரண்டிற்கு வெகு தூரம். ஆயினும், உமது நாயியிலிருந்து தோன்றிய பிரம்மனுக்கும், (வைஷ்ணவானும் யதா சம்பு: = விஷ்ணுபக்தர்களில் பரமசிவன் சிறந்தவர்) என்ற பிரமாணப்படி உயர்ந்த பக்தராகிய பரமசிவனுக்கும், இணைபிரியாத பிரிய மனையாளாகிய திருமகளுக்கும்கூட அரிதான அருள் எனக்குப் புரிந்திரன்றோ! தாமரைபோன்ற கரங்களை என் தலையில் வைத்திரன்றோ! [அந்த கரங்களின் அழகும், மிருதுத்வம்மையும், குளிர்ச்சிக்குணமும் வர்ணிக்க இயலாது. அருளுக்குரியவர்களுக்கே கிட்டாத பாக்கியம் கிடைத்ததின் பயன்தான் நான் அடைந்த வைராக்கியம்.]

[தாங்கள் இவ்விதம் அருளியதில் வியப்பில்லை என்று விளக்குகிறார்:—

नैवा परावरमतिर्भवतो ननु स्या-

ज्जन्तोऽर्थयाऽऽत्मसुहृदो जगतस्तथापि ।

संसेवया सुरतरोरिव ते प्रसादः

सेवानुरूपमुदयो न परावरत्वम् ॥

20

நைவா பராவரமதிர்பவதோ நனு ஸ்யாஜ்-

ஜந்தோர்யதா஽஽த்மஸுஹ்ருதோ ஜகதஸ்ததாபி ।

ஸம்ஸேவயா ஸுரதரோரிவ தே ப்ரஸாத:

ஸேவானுரூபமுதயோ ந பராவரத்வம் ॥

20

இவன் உயர்த்தவன், இவன் தாழ்ந்தவன் என்ற வேற்றுமைஜீவாத்மாவிற்கு இருப்பதுபோல் தங்களுக்கு ஏற்றத் தாழ்வு புத்தி ஒருவரிடத்திலும் இல்லை. எல்லா ஆத்மாக்களுக்கும் உலகமனைத்திற்கும் தாங்கள் ஆத்மா. ஸுஹி

ருத்து = உற்ற நண்பர். கற்பகவிருகஷத்தை பஜிக்கின்ற வர்களுக்கு தக்க அருள் கிடைப்பதுபோல் தங்களை பஜிக்குகின்றவர்களுக்கு அந்த பக்திக்கும் விருப்பத்திற்கும் உரிய பயன்கள் மேல்கிழாக இருந்தபோதிலும் அந்த வேற்றமை உங்களைச் சார்ந்ததன்று.

「இந்த அருள் எனக்கு நிலவியதன் காரணம் தங்களுடைய பக்தராகிய நாரதமுனிவரேயாவார். ஆதலால், என்னை அடியார்களுடைய அண்மைக்கே அழைத்துச்செல்லு வீர் என்று வேண்டுகிறார்:—

एवं जनं निपतितं प्रभवाहिकूपे

कामाभिकाममनु यः प्रपतन् प्रसङ्गात् ।

कृत्वाऽऽत्मसात्सुरर्षिणा भगवन् गृहीतः

सोऽहं कथं नु विस्मये तव भृत्यसेवाम् ॥

२१

ஏவம் ஜனம் நிபதிதம் ப்ரபவாஹிகூபே

காமாபிகாமமனு ய: ப்ரபதன் ப்ரஸங்காத் ।

க்ருத்வா:ஸ்தம்ஸாத்ஸு-ரர்ஷிணா பகவன் க்ருஹீத:

ஸோ:ஹம் கதம் நு விஸ்குஜே தவ ப்ருத்யஸேவாம் ॥ 21

ஹே பகவன் ! இத்தருணத்தில் தாங்கள் அருளியது போலவே, தேவரிஷியாகிய நாரதமுனிவர், யான் தாயின் கர்ப்பத்தில் இருக்கையில் என்னை அனுக்கிரகம் செய்கார். பிறப்புக்களாகிய பாம்புகள் நிரம்பிய ஸம்ஸாரமாகிய சுணற் றில் விழுந்து, சிற்றின்பங்களிலேயே ஈடுபட்டு துன்பங்களை அநுபவிக்காமலிருக்கும்படி தேவரிஷியாகிய நாரதமாமுனி வர் என்னை ஏற்றுக்கொண்டு அருள்புரிந்ததின் படனன்றோ தங்களுடைய அனுக்கிரகம். அத்தகைய நான் தங்களுடைய அடியார்களின் சேவையை எவ்வாறு கைவிடுவேன் ?

[தங்களுடைய இச்செயல் எனது அனுக்கிரகத்திற்
காக இல்லை, ஏனெனில்,

मत्पाणरक्षणमनन्त पितुर्वधश्च

मन्ये स्वभृत्यऋषिवावयमृतं विधातुम् ।

खड्गं पशून् यद्वोचदसद्विधित्सु-

स्वामीश्वरो मदपरोऽवतु कं हरापि ॥

२२

மத்ப்ராணரக்ஷணமனந்த பிதூர்வதச்ச

மன்யே ஸ்வப்ருத்யரிஷிவாக்யம்ருதம் விதாதும் ।

கட்கம் ப்ரக்ருஹ்ய யதவோசதஸத்விதித்ஸு-

ஸ்த்வாமீச்வரோ மதப்ரோ஽வது கம் ஹராமீ ॥ 22

ஹே அனந்த = எல்லையற்றவரே ! என்னுடைய உயிரை

பாதுகாத்தல், என் தந்தையை கொலைசெய்தல் என்ற செ

யல்கள் தமது பக்தராகிய நாரதமுனிவருடைய வசனத்தை

உண்மையாக்குவதற்காகவே நிலவின. என் தந்தை வானை

உயர்த்தி என்னை கொல்ல விரும்பியவராக “உனது தலையை

வெட்டுகிறேன். உன் உயிரை பாதுகாப்பவன் என்னைவிட

வேறு ஒருவன் இருந்தால் அவர் காப்பதை நான் பார்க்க

விரும்புகிறேன்” என்று கூறினார். அவருடைய விருப்பத்

தைப் பூர்த்திசெய்வதற்காகவே என்னைக் காப்பாற்றி அரு

ளினார். (வைகுண்டலோகத்தில் துவாரபாலகனாகவிருந்து

ஸனகாதிகளுடைய சாபத்தால் அசுரப்பிறவியை அடைந்த

போதிலும், அந்த ஹிரண்யகசிபு பகவானுடைய பக்தன,

ரிஷிக்குச் சமமானவன் என்று கருத்து)

[உலகங்களுக்கெல்லாம் ஆத்மாவாகிய தங்களுடைய

இந்தச் செயல் மாயையினாலேயேயன்றி சபாவமல்ல என்று

கூறுகிறார் :—

एकस्त्वमेव जादेतदसृण्य यत्त्व-

माद्यन्तयोः पृथगवत्यसि मध्यतश्च ।

सृष्ट्वा गुणव्यतिकरं निजमाययेदं

नानेव तैरवसितस्तदनु प्रविष्टः ॥

२३

ஏகஸ்த்வமேவ ஐகதேததமுஷ்ய யத்வ-

மாத்யந்தயோ: ப்ருதகவஸ்யஸி மத்யதச்ச |

ஸ்ருஷ்ட்வா குணவ்யதிகரம் நிஜமாயயேதம்

நானேவ தைரவஸிதஸ்ததனு ப்ரவிஷ்ட: ॥

23

இந்த உலகம் யாவும் நீங்கள் ஒருவர்தான். உங்களைத் தவிர வேறில்லை. இது தோன்றுவதற்கு முன்பும், கடைசியிலும், உலகம் மறைந்தபோதிலும் தாங்கள் மட்டும் மீதியாக இருக்கிறீர்கள். “ஆகாவந்தே ச யந்நாஸ்தி வர்த்தகமானேபி தத்ததா” என்று நியாயம். முன்னும் பின்னும் யாது இல்லாததோ அது மத்தியில் தோன்றியபோதிலும் நிலையுள்ள தல்ல = ஸத்யமல்ல என்று அதன் பொருள். ஆகையால் என்றும் ஸத்யரூபமாகிய தாங்கள் மாயையினால் இந்த உலகத்தைப் படைத்து அகனுட்புகுந்து பற்பல தோற்றமுள்ள வர்போல் காண்கிறீர் என்று சான்றோர்களால் நிச்சயமாக அறியப்பட்டுள்ளீர்.

[இந்த உலகம் நான்தான் என்று கூறுகையில், உலகத்திற்குள்ள வேற்றுமை என்னுடையது என்ற குறை நிலவும் என்றால், அவ்வாறு இல்லை என்று கூறுகிறார்:—

त्वं वा इदं सदसदीश भवांस्ततांऽन्यो

माया यदात्मपरबुद्धिरियं ह्यपार्था ।

यद्यस्य जन्म निवनं स्थितिरीक्षणं च

तद्वै तदेव वसुकालवदष्टित्वोः ॥

२४

த்வம் வா இதம் சதஸதீச பவாம்ஸ்ததோ஽ன்யோ

மாயா யதாத்மபரபுத்திரியம் ஹ்யபார்த்தா |

யத்யஸ்ய ஜன்ம நிதனம் ஸ்திதிரீக்ஷணம் ச

தத்வை ததேவ வஸுகாலவதர்ஷ்டிதர்வோ: || 24

ஹே ஈச! காரியகாரணரூபங்களையுடையதாகிய இந்த உலகம், தங்களைத்தவிர வேறில்லை. ஆனால், தாங்கள் உலகங்களுக்கு வேறுபட்டவர். உலகத்தின் தோற்றத்திற்கும் அழிவிற்கும் முன்னும் பின்னும் தாங்கள் மட்டுமிருப்பதால், பிறகு தோன்றிய உலகம் தாங்களே; ஆயினும், ஒரே நிலையுள்ள உங்களுடைய மாறுபட்ட உருவமாக மாயையினால் விகாரமடைந்த உலகில், 'நான்', 'பிறன்' என்ற வேற்றுமையெண்ணம் மாயையினால் உண்டாவதனால், பாரமார்த்திக் கமன்று = உண்மையன்று. எதிலிருந்து ஒரு பொருளின் உற்பத்தியும், தோற்றமும் உண்டாகின்றனவோ, (தோன்றிய) அந்தப் பொருள், அதில்தான் = காரணத்தில்தான் இருக்கிறது. கடைசியில் அந்த காரணப்பொருளிலேயே வயமடைகிறது. பல களையும், தழைதருமாகத் கோன்றிய போதிலும் மாம் விதையன்றி வேறல்ல. பொன்னின் விகாரமாகிய நகைகள் பற்பலவாயினும், மண்ணின் விகாரமாகிய பாத்திரங்கள் பலவாயினும் காரணமாகிய பொன், மண் அல்லாது வேறில்லை. மோதிரம், பதக்கம், குடம், சட்டி என்று பெயர்கள் மட்டும் மாறுகின்றன (என்று விளக்கம்).

[பிரளயகாலத்தில், காரிய பிரபஞ்சத்திற்கு நாசம் ஏற்பட்டபோதிலும், பரமனுக்கு நாசமில்லாமையால், பரமனுடைய நிலைமை உண்மையென்று கூறுகிறார்:—

न्यस्येदमात्मनि जगद्विलयाश्चुष्ये

शेषे त्वना निजसुखानुभवा निरीहः ।

योगेन मालितवगात्मनि पातनिद्र-

स्तुर्ये स्थितो न तु तपो न गुणाश्च युक्षे ॥

25

நியஸ்யேதமாத்மணி ஜகத்நிலயாம்புமத்யே

சேஷே த்மனா நிஜஸுகானுபவோ நிரீஹ: ।

யோகேன மீலிதத்ருகாத்மணி பீதந்த்ர-

ஸ்துர்யே ஸ்திதோ ந து தமோ ந குணம்ச்ச யும்க்ஷே ॥ 25

பிரளயகாலத்தில் ஆந்த உலகமனைத்தையும் லயமடை
பும்படிச் செய்து, செயலற்றவராகவும், நித்தியானந்தரூபி
பாகவும் துயிலுகின்றீர். ஜீவனைப்போல் துயிலுகின்றவ
ரல்லர். யோகநித்திரையை அனுபவிக்கின்றீர். ஸத்வராஜஸ்த
மோகுணங்களுடன கூடிய த்ரிமூர்த்திகளைக்காட்டிலும் மே
லான நான்காவது உருவமடைந்தவராகையால், அச்சமயத்
தில் தமோகுணத்தையோ, மற்ற விஷயங்களையோ அடைகி
றீரில்லை.

[சிருஷ்டிக்கு முன் காரணமாக நிலைத்திருப்பதாக வி
ளக்கிக்கொண்டு, மத்தியகாலத்திலும் அந்தப் பரமன்தான்
நிலைத்திருப்பவர் என்று நிரூபணம் செய்கிறார் :-

तस्यैव ते वपुरिदं निजकालशक्त्या

संचोदितमकृतिधर्मण आत्मगूढम् ।

अम्भस्यनन्तशयनाद्विरमत्समाधे-

नाभिरभूत्सकणिकावटवन्महाब्जम् ॥

26

தஸ்யைவ தே வபுரிதம் நிஜகாலசக்த்யா

ஸம்சோதிதப்ருக்திதர்மண ஆத்மகூடம் ।

அம்பஸ்யனந்தசயனாத்விரமத்ஸமாதேர்-

நாபேரபூத்ஸ்வகணிகாவடவன்மஹாப்ஜம் ॥ 26

அனர்கன்மீது பள்ளிகொண்டிருந்த தாங்கள் யோக
வித்திரையிலிருந்து விழித்துக்கொள்ளுகையில், தங்களு
டைய பிரேரணையினாலேயே ஸத்வம், ராஜஸ், தமஸ் ஆகிய

குணங்கள் தாரதம்மியத்தையடைந்து பிரகிருதியின் செயல்
நிகழவும், ஸுகஞ்ஜமமான விதையிலிருந்து பெரிதான ஆலம
ரம் கோண்டுவதுபோல், தோன்றிய இவ்வுலகமாகிய காம
ரைமலர் உமது உருவமேயன்றி வேறல்ல (மற்றவருடையது
மல்ல).

[இவ்விதம் காரணமாகக் காரியப்பொருளில் ஸம்பந்
தப்பட்டுள்ளமையால், உலகம் தோன்றிய காலத்திலும் பக
வான்தான் ஸத்வாக விளங்குகிறார் என்று கூறி, இந்த
வ்ஷயத்தைப் பிரம்மதேவருடைய அனுபவத்தைப் பின்
பற்றி விளக்குகிறார் :—

तत्संभवः कविरतोऽन्यदपश्यमानस्त्वं

बीजमात्मनि तत् स्वबहिर्विचिन्त्य ।

नाविन्ददददशतमसु निमज्जमानो

जातेऽङ्कुरे कथमुहोपलभेत बीजम् ॥

26

தத்ஸம்பவ: கவிரதோऽன்யதபஸ்யமானஸ்த்வாம்

பீஜமாத்மனி ததம் ஸ்வபஹிர்விசிந்த்ய ।

நாவிந்தததப்தசதமப்சு நிமஜ்ஜமானோ

ஜாதே:ஂகூரே கதமுஹோபலபேத பீஜம் ॥

27

அந்த பெரும் காமரைமலரில் தோன்றிய அறிஞரான
பிரம்மதேவரும், அந்தப் பத்மத்தைத்தவிர வேறு ஒரு பொ
ருளையும் காணவில்லை. காரணமாகிய தாங்கள் தம்மிடத்தி
லேயே வியாபித்திருந்ததை உணராமல் வெளியே தேடினர்.
அநேக வருஷகாலம் ஜலத்தில் வாஸஞ்செய்தும், கேடியும்
வெளியில் உமது உருவத்தைக் காணமுடியவில்லை. இதில்
வியப்பில்லை. விதை முளைத்த பிறகு கண்ணுக்குத்தோன்று
கிறது எவ்வாறு?

[உபாஸனையின் பயனாக, அந்த பிரம்மதேவர் பாமனை தன்னிடத்திலேயே கண்டார் என்று கூறுகிறார் :—

स त्वात्मयोनिरतिविस्मित आस्थितोऽब्जं

कालेन तीव्रतपसा परिशुद्धभावः ।

त्वामात्मनीश भुवि गन्धमिवातिसूक्ष्मं

भूतेन्द्रियाशयमये विततं ददर्श ॥

26

ஸ த்வாத்மயோநிரதிஸிம்மித ஆஸ்திதோ஽ப்ஜம்

காலேன தீவ்ரதபஸா பரிசுத்தபாவ: ।

த்வாமாத்மநீச புவி கந்தமிவாதிஸூக்ஷ்மம்

பூதேந்ரியாசயமயே விததம் ததர்ச ॥

28

(பிறகு) அந்த பிரம்மதேவர் வியந்தா தாமரையில் வீற்றிருந்து நீண்டகாலம் கடும் தவம் செய்தமையால் சுத்தமான மனதையுடையவராக பஞ்சபூதங்களும், ஞானேந்திரியங்களும், கர்மேந்திரியங்களும், மனதும் அமைந்த தன்னிடத்திலேயே, பூமியில் கந்ததன்மாத்திரை இருப்பதுபோல், நீங்கள் வியாபித்திருப்பதை கண்டார். (ஸத்ருபியான உங்களைப்போல காரணப்பொருளாகவும், தன்னுடலில் வியாபித்திருப்பதாகவும் ஞானத்ருஷ்டியால் உணர்ந்தார்.)

[பகவானே உலகத்திற்குக் காரணமான ஈசுவரனென்று அறிந்ததனால், அந்தப் பிரம்மதேவர் கிருதார்த்தரானார் என்று கூறுகிறார் :—

एवं सहस्रवदनांघ्रिशिरःकरोरु-

नासास्यकर्णनयनाभरणायुधाढ्यम् ।

मायामयं सदुपलसितसन्निवेशं

दृष्ट्वा महापुरुषमाप मुदं विरिञ्चः ॥

29

ஏவம் ஸஹஸ்ரவதனாம் க்ரிசிர்:கரோரு-

நாஸுஸ்யகர்ணநயனாபரணயதாப்யம் ।

மாயாமயம் ஸதுபலக்ஷிதஸன்னிவேசம்

த்ருஷ்ட்வா மஹாபுருஷமாப முத்ம் விரிஞ்ச: ॥ 29

இவ்வாறு மாயாபினால் தோன்றிய உடலின் அமைப்புடன் கூடியவரும், எண்ணிறந்த முகங்கள், கால்கள், தலைகள், கைகள், மூக்குகள், செவிகள், கண்கள் ஆகிய உருப்புக்களுடனும், நகைகள் நிரம்பியதுமாகிய மாபெரும் புருஷனுடைய உருவத்தைக் கண்டு பிரம்மதேவர் உவகையுண்டார்.

[அத்தருணத்தில், அந்த விராட்புருஷன் பிரம்மதேவருக்குச் செய்த அருளைக் கூறுகிறார்:—

तस्मै भवान् ह्यशिरस्तनुवं च विभ्र-

द्देदद्रुहावतिबलौ मधुकैटभाख्यौ ।

हत्वाऽनयच्छ्रुतिगणांस्तु रजस्तमश्च

सत्वं तव प्रियतमां तनुमामनन्ति ॥

30

தஸ்மை பவான் ஹயசிரஸ்தனுவம் ச பிப்ர-

த்வேதத்ருஹாவதிபலௌ மதுகைடபாக்யௌ ।

ஹத்வா ஂனச்ச்ருதிகணாம்ஸ்து ரஜஸ்தமச்ச

ஸத்வம் தவ ப்ரியதமாம தனுமாமனந்தி ॥

30

அச்சமயத்தில், வேதங்களுக்குப் பகைவர்களும் மிக்க பலசாலிகளுமாகிய 'மதுகைடபர்கள்' என்ற இரண்டு அசுரர்களைக் கொன்று, அவர்கள் அபகரித்துக்கொண்டுபோன வேதங்களையும் பிரபமதேவருக்கு அருளினீர்கள். ஏனெனில், அந்த அசுரர்கள் ரஜோகுணமும் தமோகுணமும் நிரம்பியவர்கள். அவை உங்களை அறிந்துகொள்ள இடையூறுகள். ஸத்வகுணபதான் உங்களுக்குப் பிரியமான உடலென்று மகான்கள் கூறுகின்றனர். (ஆதலால், தங்களை

அறிந்துகொள்வதற்கு இடையூறுகளான அசுரர்களைக் கொல்லவேண்டியதவசியம்.)

इत्थं नृतिर्यगृषिदेवज्ञवावतारै-

लोकान् विभावयसि हंसि जगत्पतीपान् ।

धर्मं महापुरुष पासि युगानुवृत्तं

छन्नः कलौ यदभवस्त्रियुगोऽथ स त्वम् ॥ ३१

இத்தம் ந்ருதீர்யக்ருஷிதேவஜ்ஞவாவதாரை-

லோகான் விபாவயஸி ஹம்ஸி ஜகத்ப்ரதீபான் ।

தர்மம் மஹாபுருஷ பாஸி யுகானுவ்ருத்தம்

ச்சன்ன: கலௌ யதபவஸ்த்ரியுகோடத ஸ த்வம் ॥

ஹே மகாபுருஷரே! இவ்வாறு, தாங்கள் மனிதன், விலங்கு, ரிஷி, தேவன், மீன் ஆகிய பல உடலுடன் அவதாரங்களைச் செய்து உலகத்தின் பகைவர்களை வதை செய்து, யுகங்களுக்கு ஏற்றவாறு அறநெறியைக் காப்பாற்றுகிறீர்கள். கலியுகத்தில் அவ்வாறு அவதாரஞ்செய்யாமல் மறைந்திருப்பதால் த்ரியுகர் = மூன்று யுகங்களில் தோன்றுகிறவர் (தாங்கள்).

[இவ்வாறு பகவானுடைய தத்துவத்தை நிரூபணம் செய்து, தனக்கு அவருடைய மகிமைமைய அனுஸந்தானம் செய்யத் தகுதியில்லை என்று வருந்தியவராக வேண்டுகிறார் :-

नैतन्मनस्तव कथासु विकुण्ठनाथ

संपीयते दुरितदुष्टमसाधु तीव्रम् ।

कामातुरं हर्षशोकभयैषणार्तं

तस्मिन् कथं तव गतिं विमृशामि दीनः ॥ ३२

நைதன்மனஸ்தவ கதாஸு விசுண்டநாத

ஸம்ப்ரியதே துரிததுஷ்டமஸாத தீவ்ரம் ।

காமாதரம் ஹர்ஷசோகபயைஷ்ணூர்தம்

தஸ்மின் கதம் தவ கதம் விம்ருசாமி தீன: || 32

ஹே வைகுண்டநாதரே ! இந்த மனம் பாபங்களால்
கெட்ட நிலையை அடைந்து, வெளிநோக்கம் பெற்று, விருப்
பங்களால் குழப்பமடைந்ததாகவும், ஸந்தோஷம், துக்கம்,
அச்சம், பொன்னாசை, பெண்ணாசை, உலக ஆசை என்ப
வைகளால் பாதிக்கப்பட்டுமிருக்கிறது. தங்களுடைய சரித்
திரங்களைக் கேட்டு ஸந்தோஷமடைவதற்கு துணிவதில்லை.
ஆகையால், வருந்திய யான் தங்களுடைய குணதிசயத்தை
எவ்வாறு அனுஸந்தானம் செய்வேன் ?

जिह्वैकतोऽच्युत विकर्षति माऽविवृषा

शिश्रोऽन्यतस्त्वगुदरं श्रवणं कुतश्चित् ।

घ्राणोऽन्यतश्चपलक्ष् कच कर्मशक्ति-

बद्धयः सपत्न्य इव गेहपतिं लुनन्ति ॥ 33

ஜிஹ்வைகதோடச்ச்யுத விகர்ஷதி மாடவித்ருப்தா

சிச்சேனோன்யதஸ்த்வகுதரம் ச்ரவணம் குதச்சித் ।

க்ராணோன்யதச்சபலத்ருக் க்வச கர்மசக்திர்-

பஹ்வய: ஸபத்ந்ய இவ கேஹபதீம் லுனந்தி || 33

ஹே அச்சுதரே = அழிவற்றவரே ! சுவையுள்ள பொ
ருளை நாடி நாவு ஒருபுறத்தில் இழுத்துச்செல்கிறது. பசி
யினால் வருந்தி வயிறு ஆகாரத்தை மட்டும் விரும்பியபோதி
லும், அதில் மட்டும் திருப்திகொள்ளாமல் நாவு அதிக நற்
சுவையை விரும்புகிறது. சிற்றின்பப்பற்றோ கூறமுடியா
தது. மூக்கு ஒருபுறம், கண் ஒருபுறம், எல்லாவற்றிற்கும்
மேலாக வினைகளின் வன்மை வேறு ஒரு புறம் என்றிவ்வாறு
மனைவிமார்கள் பலர் ஒரு இல்லறத்தியவனை துன்பப்படுத்த
ுவதுபோல் துன்பமளித்து வதை செய்கின்றன.

[இந்தக் கஷ்டமான நிலைபையை அடைந்தவன் யான் ஒருவன் மட்டுமல்லன், எல்லோரும் இந்த துக்கத்தை அடைந்துள்ளனர். ஆகையால், எல்லோரையும் காப்பாற்ற வேண்டுமென்று கோருகிறார் :—

एवं स्वकर्मपतितं भववैतरण्या-

मन्योन्यजन्मपरणाशनभीतभीतम् ।

पश्यन् जनं स्वपरविग्रहवैरमैत्रं

हन्तेति पारचर पीपृहि मूढमय ॥

३४

ஏவம் ஸ்வகர்மபதிதம் பவவைதரண்யா-

மன்யோன்யஜன்மமரணாசனபீதபீதம் ।

பச்யன் ஜனம் ஸ்வபரலிக்ரஹவைரமைத்ரம்

ஹந்தேதி பாரசர பீப்ருஹி மூடமத்ய ॥

34

இவ்வாறு ஸம்ஸாரமாகிய வைதரணீந்ததியில் (யமலோகத்திற்குச் செல்லும் நெறியிலுள்ளது) தமது வினைகளின் பயனாக வீழ்ந்து பிறப்பு, இறப்பு, பசி, பிணி முதலியவைகளால் ஒருவருக்கொருவர் கண்டு அஞ்சுகின்றவர்களும், உற்றவர், பகைவர் என்ற வேற்றுமையினால் நட்பு, பகை, கலகம் என்பவைகளில் ஈடுபட்டு துன்பங்களால் மயங்கியவர்களாகிய ஜனங்களின் கூட்டத்தைக் கண்ணுற்று, அந்த வைதரணீந்தியின் மறுகரையில் ஸஞ்சரிக்கிறவரே! தாங்கள் ('ஐயோ, பாவம்!') என்று மனமிரங்கி) காப்பாற்றுவீராக.

[நான் ஒருவன் எண்ணிறந்த ஜீவர்களை எவ்வாறு காப்பாற்ற வல்லவன்? என்ற ஆசேஷத்திற்கு விடை கூறுகிறார் :—

कोन्वत्र तेऽखिलगुरो भगवन् प्रयास

उत्तारणेऽस्य भवसंभवलोपहेतोः ।

मृदेषु वै महदनुग्रह आतिबन्धो

किं तेन ते प्रियजनाननुसेवतां नः ॥

३५

கோன்வத்ர தேடகிலகுரோ பகவன் ப்ரயாஸ

உத்தாரணேதஸ்ய ப்வஸம்பவலோபஹேதோ: ।

மூடேஷு வை மஹதனுக்ரஹ ஆர்த்தபந்தோ

கிம் தேன தே ப்ரியஜனானுஸேவதாம் ந: ॥ 35

ஹே பகவானே! இந்தப் பிரபஞ்சத்தின் உற்பத்தி, பாதுகாப்பு, அழிவு இவைகளுக்குக் காரணமாகிய தங்களுக்கு இந்த விஷயத்தில் கஷ்டம் யாதுள்ளது? எல்லோருக்கும் குருநாதரே = எல்லோருடையவும் அக்ஞானத்தை நீக்கும் வன்மையுள்ளவரே! ஆர்த்தபந்துவே = வருந்தியவருக்கு உற்றபந்துவே! மூடர்கள்மீது அருள்புரிதல் மகான் களுக்கு இயல்பு என்னையும், என்னுடைய நண்பர்களையும் மட்டும் காப்பாற்றும்படி நான் வேண்டுகிறவனல்லன். ஏனெனில், நாங்கள் தங்களுடைய பக்தர்களையே ஸேவித்துக் கொண்டு அவர்களுடைய ஸகவாஸத்திலேயே ஈடுபட்டிருக்கையால் எங்களை பிரபஞ்சத்துன்பங்கள் பாதிப்பதில்லை. ஆகையால், எங்களுக்கு அதுபற்றிக் கவலையில்லை. (உலகம் யாவற்றையும் காப்பாற்றவேண்டும் என்று பக்தசிகாமணி யாகிய பிரஹ்லாதஸ்வாமியின் கோரிக்கை.)

[குழந்தாய் பிரஹ்லாதா! உன்னை ஸம்ஸராக்கடலிலிருந்து கரையேற்றுகிறேன். அதனால், நீ கிருதார்த்ததையைப் பெறுவாய். கவலைகொள்ளாதே! மற்றவர்கள் விஷயத்தில் ஏன் நீ தலையிடுகிறாய்? என்று ஆசேஷபம் எழு அதற்கு விடை கூறுகிறார்:—

नैवोद्विजे पादुरत्ययवैतरण्या-

स्वद्वीर्यगायनमहामृतमगचित्तः ।

शोचे ततो विमुखचेतस इन्द्रियार्थ-

मायामुखाय भरमुद्रहतो विमूढान् ॥

३६

நைவோத்விஜே பரதூரத்யயவைதரண்யா-

ஸ்த்வத்வீர்யகாயனமஹாம்ருதமக்னசித்த: ।

சோசே ததோ விமுகசேதஸ இந்திரியார்த்த-

மாயாஸு்காய பரமுத்வஹதோ விமுடான் ॥ 36

ஹே பர = ஒப்புயர்வற்றவரே! உமது மகிமைகளைக் காணம் செய்வதனாலுண்டான ஆனந்தக்கடலில் என்மனம் மூழ்கியதனால், தாண்டுதற்கரிதான ஸம்ஸாரமாகிய வைதரணீந்தியைப்பற்றி நான் அஞ்சுகிறேனில்லை. தங்களுடைய குணகீர்த்தனம், ஸம்ஸாரக்கடலை தாண்டுவதற்கு மிகச் சிறந்த உபாயமாக இருந்தும், அதனை உணராமல் அவிவேகத்தால் புத்தியிழந்து சிற்றின்பங்களையே அனுபவித்து இந்திரியங்களை திருப்திசெய்வதற்காக தாங்கமுடியாத குடும்பாரமாகிய சுமையைச் சுமக்கின்றனரே மூடர்கள் என்று நினைத்து அவர்களைப்பற்றித்தான் வருந்துகிறேன். (ஆகையால், அவர்கள்மீதும் தமது அருள் இடம்பெற வேண்டும்.)

[நீ முக்திசுகந்தைப் பெற்றுக்கொள். மற்றவர்களுக்கு முனிவர்கள் தத்துவத்தை உபதேசம் செய்வார்கள். அந்த விஷயத்திலும் உனக்குக் கவலை வேண்டாம்; என்பதற்கு பதில் கூறுகிறார்:—

प्रायेण देव मुनयः स्वविमुक्तिकाया

मौनं चरन्ति विजनेन परार्थनिष्ठाः ।

नैतान् विहाय कृपणान् विमुमुक्ष एको

नान्यं त्वदस्य शरणं भ्रमतोऽनुपश्ये ॥ ३७

ப்ராயேண தேவ முனய: ஸ்வவிமுக்திகாமா

மௌனம் சரந்தி' விஜ்ஜேன பரார்த்தநிஷ்டா: ।

நைதான் விஹாய க்ருபணான் விமுமுக்ஷ ஏகோ

நான்யம் த்வதஸ்ய சரணம் ப்ரமதோ஽னுபச்யே ॥ 37

ஹே தேவரே ! பெரும்பாலும் முனிவர்கள் தங்களுக்கு முக்திசுகத்தை விரும்புகிறவர்களாக ஜனங்கள் இல்லாத காட்டில் தியானம் செய்துகொண்டு பரம்பொருளாகிய உம் மிடமே லயமடைந்தவர்களாக இருக்கின்றனர். (மேலும், தங்களுக்கு முக்திசுகத்தை விரும்புகின்றபடியால் தன்ன லம் கருதுகின்ற அவர்கள் பிறருடைய நன்மையில் மனம் செலுத்துவதில்லை என்றும் பொருள் கூறலாம்.) வருந்தத் தக்கநிலையிலுள்ள நண்பர்களை விட்டு எனக்குமட்டும் முக்தி சுகத்தை யான் விருப்புவதில்லை. ஸம்ஸாரதுக்கங்களால் துன்பப்படுகிறவர்களுக்கு பாதுகாப்பளிக்க உங்களைத்தவிர வேறு ஒருவரையும் நான் அறியேன். (சுவயநலம் கருதா மை என்ற சிறந்த குணம் இந்த பக்தசிகாமணியிடம்தான் காணப்படுகிறது என்ற சொல் மிகையாகாது. இந்த விஷ யத்தில் இவர் நிகரற்ற வழிகாட்டி என்பது உணரத்தக்கது.)

[மற்றவர்கள், இன்புறுகின்றனர். அப்படியிருக்கையில், வருந்தத்தக்கவர்கள் என்று நீ கூறுவது சரியன்று, என்ற ஓர் ஆக்ஷேபம் எழ, அதற்கு பதில் கூறுகிறார். —

यन्मैथुनादि गृहमेधिसुखं हि तुच्छं

काङ्क्षनेन करयोरिव दुःखदुःखम् ।

तृप्यन्ति नेह कृपणा बहुदुःखभाजः

काङ्क्षतिवन्मनसिजं विषहेत धीरः ॥

38

யன்மைதுனாதி க்ருஹமேதிஸுகம் ஹி துச்சம்

கண்யேனேன கரயோரிவ து:க்கது:ககம் ।

தருபயந்தி நேஹ க்ருபண பஹுத:க்கபாஜ:

கண்ணீவன்மனஸ்ஜம் விஷ்ணேத தீர: || 38

இல்லறவாழ்க்கையில் நிலவும் இன்பங்கள் யாவும் அற்பங்கள். பிழப்பெடுக்கும்பொழுது கைகளைச் சொறிந்தால், தற்சமயம் ஆனந்தமேற்படுகிறபோதிலும் முடிவில் உண்டாகும் வேதனை கூறமுடியாததன்றோ! அதுபோலவே, அனுபவிக்கும்பொழுது இன்பம்; செயல் முடிந்தால் சொல்லிற்கடங்காத துக்கம். இவ்வாறு சிற்றின்பங்களின் நிலைமை இருந்தும் அதில் திருப்திகொள்ளாமலிருப்பவர்கள் வருந்தத்தக்கவர்களே; ஆயினும், பகவானுடைய அருளிருப்பவன் ஒருவன்தான் அந்த காமசுகத்தை, பிழப்பைப் பொறுத்துக்கொள்வதுபோல் அடக்கிக்கொள்ளுகிறான்; அவன் தான் தீரன்.

[மௌனம் முதலிய ஸாதனங்களைக் கைக்கொண்டால் முக்தி சுகத்தை மற்றவர்களும் அடைவார்கள், என்று கூறுவோமாகில்,

मौनव्रतश्रुततपोऽध्ययनस्वधर्म-

व्याख्यारहो जपसमाधय आपकर्षाः ।

प्रायः परं पुरुष ते त्वनितेन्द्रियाणां

वार्ता भवन्त्युत न वात्र तु दांभिकानाम् ॥ 39

மௌனவ்ரதச்சூததபோ஽த்யயனஸ்வதர்மஸ்-

யாக்யாரஹோஜபஸமாதய ஆபவர்க்யா: ।

ப்ராய: பரம் புருஷ தே த்வஜிதேந்த்ரியாணாம்

வார்த்தா பவந்த்யுத ந வாத்ர து தாம்பிகானாம் || 39

ஹே புருஷ = எல்லோருக்கும் அந்தர்யாமியே! (முன்னமேயே உள்ளவரே!) (1) மௌனம் = பேச்சின்மை, (2) விருதங்கள், (3) கல்வியறிவு, (4) தவம், (5) கல்வி

கற்றல், (6) தனது தர்மங்களைச் செய்தல், (7) பிரஸங்கம் செய்தல், (8) தனிமையில் வசித்தல், (9) ஜபம், (10) ஸமாதி நிஷ்டை என்பவைகள் முக்திக்கு உரிய ஸாதனங்களாயினும் பொறிகளை அடக்காதவர்களுக்கு வாழ்க்கைக்கு மட்டும் உபயோகமாகின்றன. அவைகளை உபயோகம் செய்து வாழ்க்கையை மாத்திரம் நடத்திக்கொள்கின்றனர். வெளியார்பாடம் உள்ளவர்களுக்கு அவைகள் வாழ்க்கைக்கும் பயன்படுவதில்லை.

[மேற்கூறிய பத்து ஸாதனங்கள் உள்ளவர்களாயினும், பயனில் விருப்பற்றுத் தமது கடமைகளைச் செய்தால், பகவானிடத்தில் பக்தி நிலைத்து அவருடைய அருளாலேயே பரனுடைய அறிவு உண்டாகிறது. பக்தி இல்லாவிடில் பகவத்ஞானம் ஏற்படாது என்று மூன்று செய்யுட்களால் விளக்குகிறார்:—

रूपे इमे सदसती तव वेदसृष्टे

बीजाङ्कुराविव न चान्यदरूपकस्य ।

युक्ताः समक्षमुभयत्र विचिन्वते त्वां

योगेन बहिषिव दारुणु नान्यतः स्यात् ॥ ४०

ரூபே இமே ஸதஸதீ தவ வேதஸ்ருஷ்டே

பீஜாங்குராவிவ ந சான்யதரூபகஸ்ய ।

யுக்தா: ஸமக்ஷமுபயத்ர விசின்வதே த்வாம்

யோகேன வஹ்னிமீவ தாருஷ்ட நான்யத: ஸ்யாத் ॥

விதையும் முளையும்போல காரணமும் காரியமுமாகிய இரண்டு உருவங்களும் உம்முடையதே என வேதங்களில் கூறப்பட்டுள்ளது. உண்மையில் உருவமற்ற உமக்கு காரண காரியங்களாகிய பிரபஞ்சத்தைக்காட்டிலும் வேறு உருவமில்லை. (இந்தப் பிரபஞ்சம், பரமானு முடிவியவைகளால்

ஏற்பட்டதல்ல என்றும் பொருள் கொள்ளலாம்.) பொறிகளை அடக்கிய சான்றோர்கள் பக்தியோகத்தினால் காரண காரியரூபங்களாகிய இந்தப் பிரபஞ்சத்திலேயே (உடலிலேயே) உங்களை தேடுகின்றனர். மரத்தில் மறைந்திருக்கும் அக்னியை கட்டையைக் கடைந்து அடைவதுபோல் இந்த உடலிலேயே மறைந்துள்ள உமது உருவத்தை பக்தியோகத்தினால் அறிந்துகொள்கின்றனர். பக்தியில்லாவிடில் உமது தோற்றமும் அவர்களுக்கு நிலவாது.

त्वं वायुरग्निर्विद्यदम्बुपात्राः

प्राणेन्द्रियाणि हृदयं चिदनुग्रहश्च ।

सर्वं त्वमेव सगुणो विगुणश्च भूमन्

नान्यत्त्वदस्यपि मनोवचसा निरुक्तम् ॥ ४१

தவம் வாயுரக்னீர்வியதம்புமாத்திரா:

பாணேந்த்ரியாணி ஹ்ருதயம் சிதனுக்ருஹச்ச ।

ஸர்வம் த்வமேவ ஸகுணே விசுணச்ச பூமன்

நான்யத்வதஸ்த்யபி மனோவசஸா நிருக்தம் ॥ 41

ஹே பூமன் = எங்கும் வியாபித்தவரே! வாயு, அக்னி, ஜலம் (முதலியவைகளும்), அவைகளின் தன்மாத்திரைகளும், பிராணன், இந்த்ரியங்கள், இருதயம், சித்தம், அகங்காரம் (அவைகளின் அதிஷ்டானதேவதைகள் ஆகிய) யாவும் தாங்களே! ஸகுணமும் நிர்க்குணமுமாகிய யாவும் தாங்களே. மனத்தினால் அறியக்கூடியதும் வசனத்தினால் புகலக்கூடியதுமாகிய பொருள் தங்களைத்தவிர வேறு யாதொன்றுமில்லை.

[ஆனால், பக்தியற்றவர்கள் தன்னிடமே மறைந்து வியாபித்திருக்கும் தங்களை அறிந்துகொள்வதில்லை என்று

கூறுகிறார்:—

नैते गुणा न गुणिनो महदादयो ये

सर्वे मनःप्रभृतयः सहदेवमर्त्याः ।

आद्यन्तवन्त उरुगाय विदन्ति हि त्वा-

मेवं विमृश्य सुधियो विरमन्ति शब्दात् ॥ ४२

நதை குண ந குணினோ மஹதாதயோ யே

ஸர்வே மன:ப்ரப்ருதய: ஸஹதேவமர்த்யா: ।

ஆத்யந்தவந்த உருகாய விதந்தி ஹி த்வா-

மேவம் விம்ருச்ய ஸுதியோ விரமந்தி சப்தாத் ॥ 42

ஹே உருகாய = பலவிதமாக கானம் செய்யப்பட்டவரே! ஸத்வம் முதலிய குணங்களுள்ளவர்களும் அவைகளுக்கு அதிஷ்டானதேவர்களும் அழிவுடன்கூடியவர்கள். இந்திரியங்கள் முதலியவைகளுக்கு அதிஷ்டானதேவர்களாயினும் இறுமாப்புடன்கூடிய அவர்கள் பக்தியின்மையால் தங்களை உண்மையாக அறிந்துகொள்வதில்லை. புத்திமான்களோவெனில், பக்தியின் வன்மையினால் தங்களை உண்மையாக உணர்ந்து மற்றப் பேச்சுக்களிலிருந்து ஓய்வை அடைகின்றனர்.

[பாமனுடைய உண்மையான நிலைமையை நன்கு உணர்ந்து அந்த ஞானம் நிலைத்தவர்களுக்கு, வேதங்களையும் மற்றக் கல்விகளையும் கற்றுக்கொள்ளாதல், வேள்விகளைச் செய்தல் ஆகிய காரியங்கள் அவசியமில்லையென்றும் அவைகளை அப்பியாஸம் செய்தல் கண்டசோஷணமேயாகும் என்று மறைகளின் கருத்து.

यदा ते मोहकलिलं बुद्धिर्व्यतितरिष्यति ।

तदा गन्ताऽसि निवेदं श्रोतव्यस्य श्रुतस्य च ॥ इति गीता 2—52.

யதா தே மோஹகலிலம் புத்திர்வ்யதிரிஷ்யதி ।

ததா கந்தாஸி நிர்வேதம் ச்ரோதவ்யஸ்ய ச்ருதஸ்ய ச ॥

என்று பகவத்கீதை—அ. 2, சு. 52.

விஷயங்களில் பற்றடைந்து வியவஹாரங்களை நடத்தகின்ற அக்ஞானமாகிய அழுக்கை, உண்மையான தத்வஞானத் தால் உனது புத்தி அறவே அகற்றிவிட்டால், அப்பொழுது, அர்ஜுனா! கற்கவேண்டியதும் கற்றதமாகிய கல்வி முடிவுபெறும் என்று கருத்து.]

[ஸ்துதியை முடிக்கிறார்:—

तत्तेऽर्हत्तम नमःस्तुतिकर्म्मपूजाः

कर्म्मस्मृतिश्चरणयोः श्रवणं कथायाम् ।

संसेवया त्वयि विनेति षडङ्गया किं

भक्तिं जनः परमहंसगतौ लभेत ॥

४३

தத்தேஹத்தம நம:ஸ்துதிகர்மபூஜா:

கர்மஸம்ருதிச்சரணயோ: ச்ரவணம் கதாயாம் ।

ஸம்ஸேவயா த்வயி வினேதி ஷடங்கயா கிம்

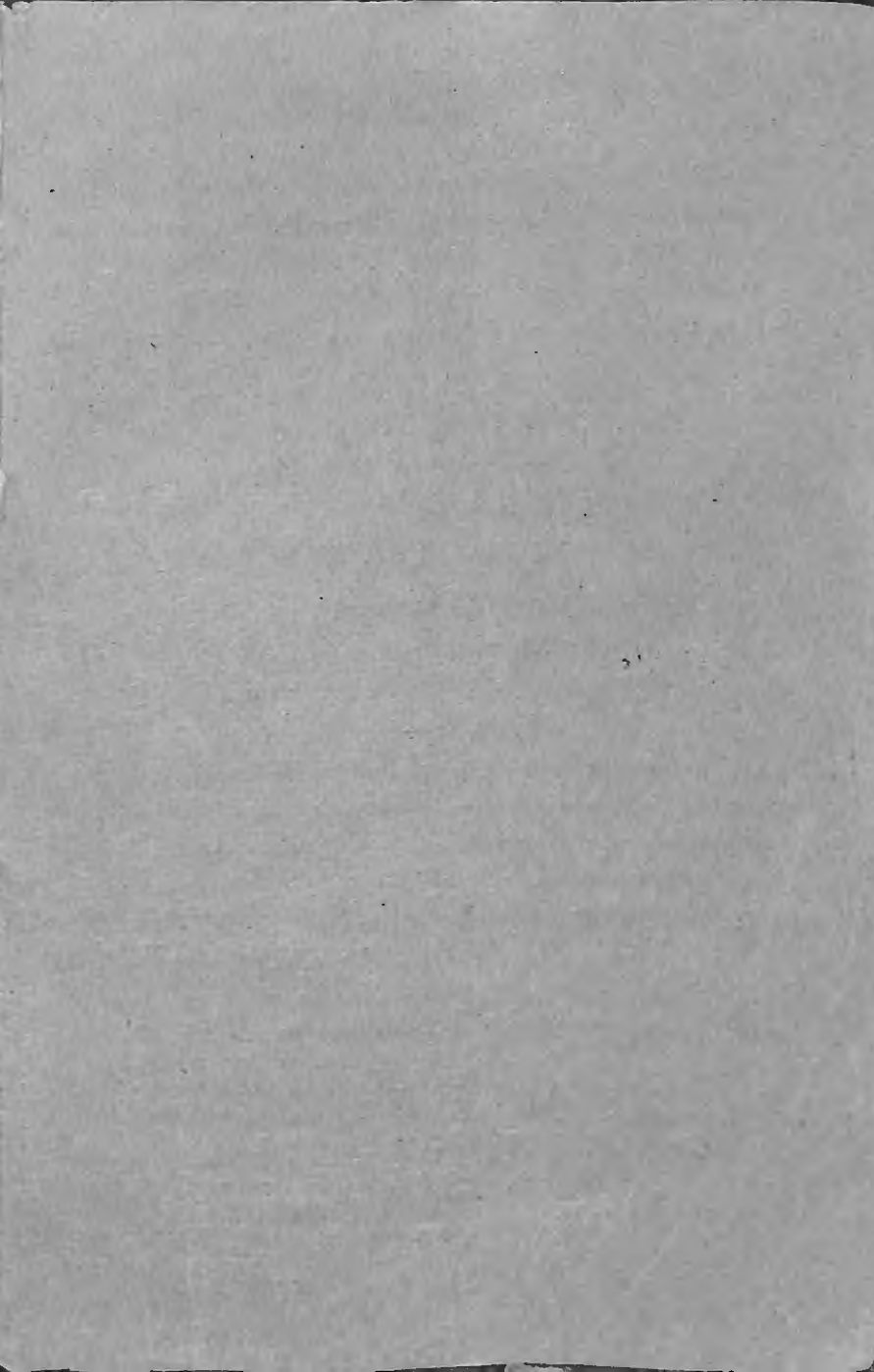
பக்திம் ஜன: பரமஹம்ஸகதௌ லபேத ॥

43

ஹே அர்ஹத்தம = பூஜிக்கத்தக்கவர்களில் மிகச் சிறந்தவரே! பரமஹம்ஸர்களால் = சிறந்த துறவிகளால் அடையத்தக்கவரும் அவர்களுக்கு அடைக்கலமுமாகிய தங்களிடம் பக்தி நிலைத்தல் (1) வ்ணக்கம், (2) ஸ்துதிசெய்தல், (3) கர்மங்களை அர்ப்பணம் செய்தல், (4) பணிவிடை செய்தல், (5) பாதகமலங்களை ஸ்மரணம் செய்தல், (6) கதைகளை கேட்குதல் ஆகிய ஆறு அங்கங்களுடன் கூடிய தங்களுடைய சேவையின்றி எவ்வாறு மனிதனுக்கு கிடைக்கும்?

[பக்தியின்றி முக்தியில்லை; பணிவின்றி பக்தியில்லை. ஆகையால், என்னை தாங்கள் அடிமையாக்கிக்கொள்ளல் வேண்டும் என்று பக்தசிரோமணியின் பிரார்த்தனை.]

முற்றிற்று.



OUR PUBLICATIONS

Sanskrit—Tamil.

- | | | |
|-------------------------------------|-----|-------|
| 1. Srimad Sankara Digvijayam | ... | 8—0—0 |
| 2. Prabhedasudhakaram | ... | 1—8—0 |
| 3. Brahmastuti | ... | 0—6—0 |
| 4. Prahledastuti | ... | 0—6—0 |

Bhishma Stuti, Dhruva Stuti, Jatayu Stuti
in one Volume in print.

Sanskrit.

Srimad Sankara Digvijayam Text only 3—0—0

Copies can be had of :—

1) The Sringeri Math,
Sringeri.

2) R. S. Vadhyar & Sons,
Kalpathi—Palghat.

Or direct from us.

SANKARA PUBLISHING HOUSE.

SIVANKOVIL STREET,

NURANI, PALGHAT

Printed at The Scholar Press, Palghat.